

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA, LEÓN
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE TRABAJO SOCIAL**



TÍTULO

Sistematización de experiencias del componente apoyo a las familias del proyecto
Chavaladas de la Asociación Niñ@s del Fortín en León/Nicaragua.
2001-2015

Trabajo de tesis para optar al grado de Máster en Trabajo Social con mención en
Intervención Social

ELABORADO POR: Lic. Stefanie Weikhard

NOMBRE DEL TUTOR: MSc. Marcos Vinicio Sandino Montes

León, enero 2016

¡A la libertad por la Universidad!

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA, LEÓN
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DPTO. DE TRABAJO SOCIAL



MAESTRÍA EN TRABAJO SOCIAL CON MENCIÓN EN INTERVENCIÓN SOCIAL

CERTIFICADO

El Máster Marcos Vinicio Sandino Montes, Profesor Titular del departamento de Trabajo Social, de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, UNAN-León, y tutor de Tesis de la Maestría de Trabajo Social con Mención en Intervención Social 2013-2015 en esta Facultad.

CERTIFICA:

Que he revisado en mi calidad de tutor la tesis **“Sistematización de experiencias del componente apoyo a las familias del proyecto Chavaladas de la Asociación Niñ@s del Fortín en León/Nicaragua. 2001-2015”** elaborada por la Lic. Stefanie Weikhard y considero que incorpora adecuadamente las recomendaciones hechas por el tribunal científico que la aprobó.

Dado en la ciudad de León a los 3 días del mes de febrero de 2016.


MSc. Marcos Vinicio Sandino Montes



AGRADECIMIENTO

Estoy muy agradecida por todas las oportunidades que esta vida me ofreció y que me llevaron a este bello país de Nicaragua. Especialmente le quiero agradecer a mi madre, Maja Weikhard, quien me apoyaba durante todo el proceso de la Maestría y quien no se cansó de llamarme cada día para asegurarse de que yo esté bien.

El agradecimiento también va a todo el equipo de profesores y profesoras que vinieron de largo a disponer su tiempo para compartir sus conocimientos con nosotros y nosotras. En particular a Ann Coyne, quien nos facilitó esta Maestría con su apoyo y dedicación incondicional.

Fue muy bonito, motivador e inspirador trabajar al lado de todas las personas del equipo profesional de *Chavaladas* quienes me dieron este chance y quienes me prestaron su confianza con la voluntad de siempre seguir adelante.

Mi último agradecimiento es para mi amiga y compañera de estudios de Austria, Hannah Wachter, quien siempre me apoyaba y motivaba con sus palabras y hechos por ser tan apasionada por el trabajo científico.

DEDICATORIA

Esta sistematización de experiencias se la dedico a todos los niños, niñas y adolescentes y sus familias en situaciones de vida difíciles que están luchando a seguir adelante para lograr una vida con mejor calidad.

ÍNDICE

I. INTRODUCCIÓN	1
1. PRESENTACIÓN	1
2. OBJETO DE LA SISTEMATIZACIÓN.....	2
2.1. La experiencia	2
2.2. Justificación	2
3. OBJETIVOS DE LA SISTEMATIZACIÓN.....	5
3.1. Objetivo general	5
3.2. Objetivos específicos.....	5
4. PREGUNTA EJE DE LA SISTEMATIZACIÓN	5
II. MARCO TEÓRICO	6
1. SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS	6
1.1. Historia y trasfondo de la sistematización de experiencias.....	6
1.2. Campos de aplicación y particularidad del método.....	7
1.3. ¿Qué es la sistematización de experiencias?	8
1.4. Metas de la sistematización de experiencias	10
1.5. Delimitación de otros métodos	11
1.6. El proceso de la sistematización de experiencias.....	12
2. CONTEXTO DE LA SISTEMATIZACIÓN	15
2.1. Aspectos generales de la región	15
2.2. Aspectos sociales y socio-económicos del país	19
2.3. La ciudad de León.....	24
2.4. La situación de niños, niñas y adolescentes en Nicaragua	25
2.5. Niñas, niños y adolescentes en situación de calle en León	30
2.6. Familia	41
3. PERFIL DE LA ASOC. NIÑ@S DEL FORTÍN/PROYECTO CHAVALADAS	45
3.1. Información general.....	45
3.2. Grupo destinatario del proyecto.....	46
3.3. Personal actual	46
3.4. Foco de trabajo.....	47
3.5. Financiamiento.....	49
3.6. Metodología	50
III. DISEÑO METODOLÓGICO.....	53
1. TIPO DE INVESTIGACIÓN.....	53
2. RECOLECCIÓN Y ANÁLISIS DE DATOS.....	53
2.1. Grupo gestor de la sistematización de experiencias	53
2.2. Revisión y análisis documental	54
2.3. Taller con el equipo profesional del proyecto Chavaladas.....	55
2.4. Conversaciones cotidianas con los niños y adolescentes.....	55

2.5. Grupos focales.....	57
2.6. Taller de reflexión crítica.....	59
3. CONSIDERACIONES ÉTICAS.....	60

IV. RESULTADOS..... 62

1. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL COMPONENTE “APOYO A LAS FAMILIAS”	62
1.1. Metas y objetivos del componente.....	62
1.2. Relación con otros componentes.....	63
1.3. Importancia del componente	63
1.4. La evolución del componente	63
1.5. Los actores y las actrices.....	66
1.6. Los y las referentes familiares.....	68
1.7. Cooperaciones.....	69
2. ACTIVIDADES E INTERVENCIONES DEL COMPONENTE.....	71
2.1. Visitas domiciliarias	72
2.2. Atención individual.....	73
2.3. Escuelas de familias	74
2.4. Acompañamiento en el área de salud.....	75
2.5. Acompañamiento escolar.....	75
2.6. Apoyo en la cocina.....	76
2.7. Actividades recreativas.....	77
3. LA DOCUMENTACIÓN DEL COMPONENTE.....	78
3.1. Planificación	78
3.2. Registro.....	79
3.3. Evaluación.....	80
4. EL IMPACTO DEL COMPONENTE “APOYO A LAS FAMILIAS”	81
4.1. El impacto en los niños y adolescentes.....	81
4.2. El impacto en los y las referentes familiares.....	83
5. DESAFÍOS	84
5.1. Motivación intrínseca.....	84
5.2. Puntualidad /Asistencia	84
5.3. Comunicación con las familias	85
5.4. Resistencia por parte de los y las referentes familiares	86
5.5. Despreocupación por la salud y nutrición por parte de los y las referentes familiares.....	87
5.6. Registros incompletos.....	87
5.7. Autoconfianza del equipo.....	87
5.8. Restricciones de recursos.....	88
5.9. La percepción que muchas familias tienen sobre el proyecto.....	88
5.10. Aspectos de género.....	89
6. ASPECTOS FACILITADORES	89
6.1. Plan Incentivo para las Familias.....	89
6.2. Las actividades recreativas.....	91
6.3. Retroalimentación de la familia	91
6.4. Identificar el o la referente familiar desde el inicio	91
6.5. Reuniones semanales	92
6.6. Ejercer presión / sensibilizar.....	92
6.7. Métodos útiles que fortalecen la relación entre equipo y familia.....	93

6.8. Fortalecer la relación familiar – niño/adolescente.....	95
V. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	98
1. LECCIONES APRENDIDAS	98
2. RECOMENDACIONES	101
BIBLIOGRAFÍA	103
ANEXOS	111
1. FORMATO DE PROTOCOLO DE MEMORIA DE LAS CONVERSACIONES COTIDIANAS CON LOS NIÑOS Y ADOLESCENTES.....	111
2. GUÍA DEL GRUPO FOCAL CON LAS REFERENTES FAMILIARES	112
3. GUÍA DEL GRUPO FOCAL CON EL EQUIPO DE CHAVALADAS.....	113
4. GUÍA DEL TALLER DE REFLEXIÓN CON EL EQUIPO DE CHAVALADAS	115

RESUMEN

Para la presente tesis se elaboró una sistematización de experiencias sobre el apoyo a las familias de menores en situación de calle en uso, consumo y abuso de drogas, ubicado en el marco del proyecto *Chavaladas* de la *Asociación Niñ@s del Fortín* en León, Nicaragua.

Familias deben ofrecer un entorno en que niños, niñas y adolescentes están protegidos y protegidas y donde pueden crecer con amor y el máximo respeto a sus derechos y su dignidad.

Sistemas de familias disfuncionales pueden comprometer el desarrollo emocional, cognitivo, físico y social de niños, niñas y adolescentes y también están relacionados con la problemática de menores en situación de calle y su uso o abuso de drogas.

Por estas razones el proyecto *Chavaladas* considera importantísimo el trabajo con las familias de los niños y los adolescentes integrados al proyecto, mismo que siempre ha sido parte del trabajo del proyecto desde su fundación en 2001. Están convencidas y convencidos que un cambio o mejoría en el funcionamiento de las familias puede favorecer la rehabilitación de los niños y adolescentes.

La idea de la sistematización surge de una reflexión de la autora de esta tesis con la directora de la *Asociación Niñ@s del Fortín*, MSc. Amalia Cuadra. Ella señaló la importancia y necesidad de evaluar de alguna manera las experiencias obtenidas en el área del trabajo con familias debido a que carecen de sistematización.

La sistematización de experiencias debe contribuir a la reflexión sobre el trabajo realizado y para identificar científicamente qué prácticas realmente son útiles y cuáles deben ser mejoradas.

I. INTRODUCCIÓN

1. PRESENTACIÓN

Infancia está determinada fundamentalmente por la familia. Niños y niñas nacen en la dependencia de sus padres (u otros adultos responsables); en sus primeros años no pueden sobrevivir sin el cuidado intensivo y la educación de su familia. Ahí aprenden el idioma, modos de expresión, normas, las habilidades básicas y sociales, el desarrollo de los rasgos de personalidad y de carácter, estilos de pensamiento, formas para experimentar, roles (de género), valores y comportamiento individual. Se les introduce a las niñas y a los niños a un entorno material, social y cultural donde aprenden a competir. Por lo tanto, en la familia se forman las bases para la vida futura del individuo.

La importancia de la familia es particularmente evidente cuando niños, niñas y adolescentes muestran problemas de conducta, neurosis, retrasos en el desarrollo o problemas de aprendizaje. Estos a menudo son reacciones a diversas relaciones familiares disfuncionales.

El proyecto *Chavaladas* de la *Asociación Niñ@s del Fortín* existe desde 2001 con la misión de “contribuir a la rehabilitación de niños y adolescentes en circunstancias especialmente difíciles para su reinserción en la vida familiar, escolar y social, a través de un Programa de Intervención Integral, en el que se incluye la prevención y sensibilización hacia este tema.” (Proyecto Chavaladas, 2015)

Todos los menores¹ están en situación de calle y en relación con el uso, abuso o consumo de drogas cuyas razones son complejas. A base de investigaciones anteriores realizadas por la *Asociación Niñ@s del Fortín* (Díaz, 2003; Holderegger, 2010) se pudo detectar que los niños y adolescentes integrados al proyecto

¹ El proyecto *Chavaladas* solamente atiende niños y adolescentes de 6 a 15 años y del sexo

Chavaladas vienen en su totalidad (en el periodo del estudio) de familias disfuncionales que sugiere que el entorno familiar juega un papel importante en la situación actual y la rehabilitación de los menores.

2. OBJETO DE LA SISTEMATIZACIÓN

2.1. La experiencia

Experiencia.- Objeto de la sistematización es la experiencia sobre el componente “apoyo a las familias² “ del proyecto *Chavaladas* de la *Asociación Nin@s del Fortín* realizado por el personal referente de este mismo desde la fundación del proyecto en abril del año 2001 hasta abril de 2015.

Período.- Diciembre 2014 - Agosto 2015

Lugar.- León, Nicaragua.

Participantes.- Equipo del proyecto *Chavaladas*, niños y adolescentes integrados al proyecto, familias de los niños y adolescentes, autora de esta tesis como facilitadora externa.

2.2. Justificación

El proyecto *Chavaladas* ya ha realizado y publicado un diagnóstico sobre la situación de los niños y adolescentes de la calle de León en el año 2003 (Díaz, 2003) y un

² El proyecto *Chavaladas* se orienta al concepto de “La familia funcional” el cual entiende familia como “...unidades de convivencia entre personas enlazadas por vínculos de parentesco -de consanguinidad o de afinidad-, o también de adopción.” (López de Llergo, 2001, p.47). En el transcurso de la sistematización se va a describir más en detalle este concepto.

diagnóstico e Intervención con los chavalos³ en Situación de Calle en León en el año 2008 – 2009 (Holderegger, 2010). Estos dos diagnósticos se enfocaron en detectar la cantidad de los niños, niñas y adolescentes que se encuentran en las calles de León, identificar cuáles son los puntos de referencia en la calle (focos) donde permanecen (y como han cambiado), y aprender más sobre su situación en la calle, su procedencia y su situación familiar y escolar. Los resultados sirvieron de base para la planeación de intervenciones.

En estos diagnósticos los menores no revelaron muchos detalles sobre su familia pero se pudo identificar que la totalidad de ellos que estaban ingresados al proyecto viene de un entorno familiar inestable, con ingresos bajos y medidas educativas inadecuadas. Está fuera de duda que estos niños y adolescentes están en alto riesgo de explotación y violencia, abuso en todas formas, malnutrición, cuidado y educación insuficiente o inexistente: Los niños y adolescentes en situación de calle están desprotegidos. Muchas veces son discriminados y vistos como criminales.

Hay muchos factores que influyen en la permanencia de los chavalos en la calle y razones complejas porque algunos usan, consumen o abusan drogas, pero un gran rol juega el apoyo familiar inadecuado.

El Instituto Nacional de abuso de Drogas de los Estados Unidos dice que la falta de afecto y apego de los padres a partir de una edad muy temprana y además un cuidado generalmente pobre puede incrementar el riesgo de niños, niñas y adolescentes de usar o abusar drogas. (Maughan, s.f.) Estudios como este coinciden con los valores y evaluaciones del proyecto *Chavaladas* que destaca en sus propios diagnósticos la gran influencia del papel de las familias en la rehabilitación de los niños y adolescentes y la importancia de dar apoyo a ellas.

³ La palabra *chavalo/chavala* (pl. *chavalos/chavalas*) se usa en el español de Nicaragua como sinónimo de *niño/niña* o *muchacho/muchacha*. Se puede aplicarla a un gran rango de edad, refiriéndose a niños/niñas pequeños hasta adultos jóvenes. Utilizando esta palabra en este trabajo se refiere a los niños y adolescentes relacionados con el proyecto *Chavaladas*. De esta palabra también se deriva el nombre del proyecto.

El trabajo con las familias de los menores que se realiza en *Chavaladas* debe contribuir y asegurar a la rehabilitación y reinserción de los niños en su familia a través de intervenciones integrales. El trabajo con familias debe apoyar en crear un entorno familiar más adecuado para el bienestar del chaval y su rehabilitación sostenible y permanente.

En evaluaciones anuales del equipo de *Chavaladas* se reflexiona sobre el trabajo con las familias, pero nunca fue sistematizado. La sistematización representa un método adecuado para confrontar las metas del apoyo que se persigue con lo que realmente se está haciendo. Reflexionando sobre todos los factores positivos y negativos que influyen en el proceso se quiere aprender sobre las experiencias y crear pautas a donde ir.

Se intenta generar teoría a través de la práctica identificando las fortalezas y potencialidades de las experiencias para que los resultados puedan servir a los destinatarios y destinatarias de esta sistematización (quienes son en primer lugar los y las mismos protagonistas de la experiencia y los beneficiarios y beneficiarias directos de este estudio). Las recomendaciones se les van a servir de esta forma que las pueden aplicar a su futura práctica para mejorar la calidad del trabajo que prestan a los niños y adolescentes y sus familias. Por supuesto, los niños y sus familias van a beneficiarse indirectamente del apoyo mejorado, el cuál siempre tiene el objetivo de contribuir a la rehabilitación permanente de los niños y adolescentes. También otros proyectos como *Niños del Fortín* de la misma *Asociación Niñ@s del Fortín* como otras ONG o instituciones del Estado que se dedican a trabajar con niños y sus familias (por ejemplo el Ministerio de Familia o similares), pueden involucrar los resultados y recomendaciones en su trabajo.

3. OBJETIVOS DE LA SISTEMATIZACIÓN

3.1. Objetivo general

Sistematizar la experiencia del componente “apoyo a las familias” que realiza el equipo del Proyecto *Chavaladas* de la *Asociación Niñ@s del Fortín* para asegurar buena calidad en futuras prácticas.

3.2. Objetivos específicos

1. Recopilar de manera integral y participativamente las actividades y sus procesos, técnicas y métodos del componente “apoyo a las familias” realizadas en el Proyecto.
2. Identificar los factores específicos que ayudan y fortalecen el trabajo del componente y determinar qué es lo que puede ser cambiado o mejorado.
3. Comunicar los resultados y recomendaciones con el equipo del proyecto *Chavaladas* para potenciar los conocimientos.

4. PREGUNTA EJE DE LA SISTEMATIZACIÓN

¿Qué actividades, intervenciones y prácticas del componente “apoyo a las familias” realizadas por el equipo profesional del Proyecto *Chavaladas* son útiles para el desarrollo positivo de los niños y adolescentes ingresados al proyecto y sus referentes familiares?”

II. MARCO TEÓRICO

1. SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS

1.1. Historia y trasfondo de la sistematización de experiencias

Las décadas de 1970 y 1980 en América Latina están marcadas por revoluciones, rebeliones, golpes de estados por regímenes dictatoriales y movimientos sociales de los numerosos cambios sociales y políticos (por ejemplo los movimientos sociales en Chile y Nicaragua).

Es muy probable que los actores y las actrices de los movimientos sociales buscaban maneras de estructurar y comunicar sus experiencias y conocimientos de la práctica y de este interés surgió finalmente el método de sistematización de experiencias. El enfoque de este método se centra en las "lecciones aprendidas", "mejores prácticas" y la cuestión del "cómo". (Hargreaves & Morgan, 2009)

Las primeras referencias al método de sistematización de experiencias según Oscar Jara (2006, p.14) aparecen en América Latina en la década de 1960. Seis corrientes y profesiones tuvieron mayor influencia: Trabajo Social, Educación de Adultos, la Teología de la Liberación, la Teoría de la Dependencia y la Investigación-Acción Participativa.

A partir de la segunda mitad de la década de 1970 hasta a mediados de los 1980 el desarrollo del método fue interrumpido por las crisis extensas en América Latina, después continuaba a desarrollarse. En los años 1990, el desarrollo de "rendimiento profesional" presenta un aspecto principal en el desarrollo de métodos. ALAETS - CELATS (Asociación Latinoamericana de Escuelas de Trabajo Social - Centro de Acción Social de América Latina) juega un gran rol en estos años. (Hargreaves & Morgan, 2009)

La aplicación del método de sistematización de experiencias tenía las siguientes ventajas:

1. Construcción teórica: Los actores y las actrices de las tres profesiones Trabajo Social, Educación Popular y el Trabajo para el Desarrollo estaban esperando del método una mejor definición de su profesión y delimitación de otras profesiones.
2. Construcción metodológica: Los actores y las actrices de las tres profesiones antes mencionadas esperaban una mejora y optimización de sus modos de trabajar.

El método ha desarrollado mucho en los últimos 40 años y se extendió por toda América Latina. Aunque cala también lentamente fuera de América Latina, por ejemplo en los EE.UU., hay muy poco material en inglés u otros idiomas además del español. (Hargreaves & Morgan, 2009)

1.2. Campos de aplicación y particularidad del método

Campos de aplicación convencional del método se pueden encontrar en el área del Activismo, Trabajo para el Desarrollo y Cambio Social. Sin embargo, también se lo puede utilizar en otros campos y para responder a otras preguntas de investigaciones. Las disciplinas que han influido en el desarrollo del método tienen una cosa en común: son disciplinas prácticas con un enfoque en la "acción". Se dedican a los cambios de situaciones y de la sociedad y los actores y las actrices tienen un fuerte interés en el aprendizaje de la práctica y tratan de no perder los conocimientos adquiridos en la práctica.

La peculiaridad del método entonces es que difiere de los métodos tradicionales de investigación por su enfoque en la práctica. No se derive de la teoría a la práctica, sino de la práctica a través de la reflexión. (Hargreaves & Morgan, 2009)

Citando Jara:

“Una nueva relación entre la teoría y la práctica...: en vez de aplicar a la práctica lo que antes se formuló en la teoría, los métodos teóricos se construyen a partir de la sistematización de las prácticas.” – (Jara, 2006, p.13)

1.3. ¿Qué es la sistematización de experiencias?

Definición de sistematización de experiencias según Taller Permanente de Sistematización (TPS)⁴ :

La sistematización es la reconstrucción y reflexión analítica sobre una experiencia mediante la cual se interpreta lo sucedido para comunicarlo. Ello permite obtener conocimientos consistentes y sustentados, comunicarlos, confrontarla con otros y con el conocimiento teórico existente, y así contribuir a una acumulación de conocimientos generados desde y para la práctica. (Barnechea & Morgan, 2007, p.12)

Definición según ALFORJA (Oscar Jara)⁵:

La sistematización es aquella interpretación crítica de una o varias experiencias que, a partir de su ordenamiento y reconstrucción, descubre o explica la lógica del proceso vivido, los factores que han intervenido en dicho proceso, cómo se han relacionado entre sí, y por qué lo han hecho de ese modo. (Jara, s.f., p.4).

⁴ TPS es un grupo de profesionales peruanos (sociólogos, trabajadores sociales y educadores) que se reúnen para reflexionar sobre la sistematización de experiencias. Nació en 1988 y está estrechamente relacionado con el Consejo de Educación de Adultos para América Latina (CEAAL).

⁵ ALFORJA es una ONG de Costa Rica que se especializa en la educación popular. Opera en América Central y México. Oscar Jara es parte de ALFORJA y un creador muy importante de sistematización, reflexión y práctica.

En lo siguiente se quiere aclarar el término "experiencia" lo que se considera esencial para poder explicar el método. Generalmente, el término tiene dos significados de relevancia principales:

1. *Lo que nos pasa directamente.*

Por ejemplo, cuando se dice "la niña hace su primera experiencia con la nieve."

2. *Lo que se aprende en el curso de su vida.*

Por ejemplo, cuando se habla del "hombre viejo con experiencia" o un "techador con experiencia."

En el contexto del método de sistematización de experiencias, según Hargreaves & Morgan (2009) experiencia significa:

1. *Lo que realmente sucede en la práctica.*

(No lo que se espera o lo que es el objetivo, etc.).

2. *Qué han aprendido los actores y las actrices durante la práctica.*

Se puede ver que con esta explicación las experiencias tienen componentes objetivos y subjetivos. Entre los componentes objetivos se refiere a las condiciones que prevalecen en el contexto, la situación social y económica de las personas involucradas y sus acciones. Entre los componentes subjetivos por otra parte, se refiere a las percepciones, sensaciones, emociones e interpretaciones de cada actor o actriz, así como las relaciones personalizadas entre ellos y ellas. (Jara, 2006)

Se quiere destacar que en el campo de la sistematización no hablamos de todas las acciones, sino sólo las acciones intencionales, es decir, acciones con fines explícitos. (Hargreaves & Morgan 2009)

Sistematización de experiencias entonces pretende organizar y estructurar experiencias de actores y actrices de la práctica. Significa que los conocimientos están dentro de ellos y ellas y entonces son indispensables en el proceso de la sistematización. Desde este punto de vista la sistematización debe ser realizada precisamente por estas personas que vivieron la experiencia. Los y las agentes externos tales como científicos y científicas o aconsejadores pueden guiar este proceso y proporcionar conocimientos metodológicos, sin embargo, no pueden hacer el proceso de reflexión en vez de los actores y las actrices de la práctica. (Hargreaves & Morgan, 2009)

1.4. Metas de la sistematización de experiencias

El objetivo principal del método de la sistematización de experiencias es desarrollar la práctica y la teoría.

Práctica

La sistematización ayuda a crear una visión común entre las actrices y los actores de la práctica lo que contribuye a la cohesión del grupo y fortalece las fuerzas de los diferentes miembros.

La reflexión constante puede ayudar a identificar y evitar errores y también a repensar procesos que se repiten mecánicamente a pesar de que solamente fueran exitosos una vez y ya no son relevantes.

Sistematización apoya al proceso de aprendizaje colectivo y así mejora las prácticas de otros y otras, incluyendo a las personas que trabajan en un campo o problemática similar. Esto evitará que una y otra vez se tiene que reinventar la rueda.
(Hargreaves & Morgan, 2009)

Teoría

Hay que señalar que una sistematización de experiencias siempre se refiere a una situación específica y una experiencia muy especial. Eso significa que no se puede generalizar los resultados directamente y no produce teoría directamente. Sin embargo, la sistematización de experiencias permite la producción de ideas que pueden ser aplicadas a problemas generales o situaciones de una sociedad.

Por un lado, la sistematización de experiencias puede estimular discusiones y permite reconsiderar conceptos o enfoques de la práctica. Por otro lado, como ya se ha mencionado antes, las ideas y los resultados de la sistematización pueden ser probados en situaciones similares. (Hargreaves & Morgan, 2009)

1.5. Delimitación de otros métodos

El método de sistematización de experiencias tiene similitudes con otros métodos, como la investigación y la evaluación, sin embargo, puede ser distinguido claramente de ellos.

La investigación se centra en estos aspectos de la realidad, de los cuales hasta ahora hay poco conocimientos. La evaluación enfoca en los resultados de acciones. La sistematización entonces enfoca en la cuestión de cómo sucedieron las cosas, cómo se articularon los procesos y qué fue exactamente lo que pasó.

La diferencia de los objetivos de los distintos métodos es clara: La investigación intenta generar nuevos conocimientos para ampliar los conocimientos sobre un

aspecto de la realidad o aplicarlos directamente. La evaluación tiene la meta de juzgar sobre el éxito o el fracaso de una acción. La sistematización trata de entender el proceso para filtrar las lecciones aprendidas para futuras acciones. No juzga sobre el éxito o el fracaso. (Hargreaves & Morgan, 2009)

A pesar de las diferencias entre los tres métodos también pueden tener una influencia positiva uno tras otro:

La sistematización puede producir planteamientos para la investigación. Los resultados de estas preguntas pueden dar nuevos impulsos para la práctica que a su vez puede ser analizado por la sistematización. Aunque no es el enfoque, también aparecen experiencias y percepciones sobre éxito y fracaso de acciones en los análisis de procesos de la sistematización. Estos resultados pueden apoyar a la evaluación. (Hargreaves & Morgan, 2009)

1.6. El proceso de la sistematización de experiencias

(Hargreaves & Morgan, 2009)

- a. El plan de diseño de la sistematización
- b. Reconstrucción de la experiencia
- c. Análisis e interpretación de la experiencia
- d. Comunicación de los resultados de la sistematización

Las etapas del proceso no se deben interpretar como una secuencia estricta. Más bien como un proceso circular en que los ciclos de retroalimentación y reescrituras juegan un papel importante.

a) El plan de diseño de la sistematización

En un primer paso se identifica cuáles de las experiencias se quiere sistematizar, cual es el objetivo que se persigue, que pregunta principal organiza el proceso y bajo

qué condiciones básicas se realiza la sistematización. En este momento también se debe aclarar cuáles de los actores y las actrices se debe incluir.

b) *Reconstrucción de la experiencia*

Se reconstruye la experiencia, es decir se cuenta la historia. Por un lado, se utiliza documentaciones de la experiencia como diferentes tipos de informes, los materiales producidos o gráficos, por otro lado se quiere incluir la experiencia de los y las participantes. Para estructurar los contenidos se puede aplicar diferentes métodos adecuados.

En la reconstrucción hay que fijarse estrictamente en si lo que se cuenta es realmente lo que ocurrió y no lo que se planeaba o esperaba. Además, es muy importante que se escuche las percepciones de todos y todas participantes y que en los cuentos haya espacio para tanto los hechos objetivos (tiempo y localización, número de colaboradores) como percepciones subjetivos (sentimientos, opiniones, etc.).

c) *Análisis e interpretación de la experiencia*

El objetivo de este paso es reflexionar sobre la experiencia e identificar las lecciones y nuevos conocimientos que posee. Es un punto crítico en el proceso que requiere un grado particular de curiosidad, el pensamiento crítico y la creatividad.

Se responde a las preguntas de la sistematización a través de procesos de discusión y reflexión que involucran a todos los actores y actrices relevantes en la experiencia. Estos procesos ayudan a los y las participantes a reflexionar sobre la experiencia y su contexto, destapar presunciones y enfoques teóricos, traer nueva información y acceder a los recuerdos de ellos y ellas.

Se concluye una sistematización con éxito cuando hay respuesta satisfactoria a la pregunta eje. Pero las conclusiones de todas las sistematizaciones siempre se deberían expresar como lecciones y terminan en nuevas propuestas o recomendaciones para otras personas que quieren participar en prácticas similares. También puede producir insumos para políticas o diseño de la estrategia general.

d) *Comunicación de los resultados de la sistematización*

El principal objetivo de la sistematización de experiencias es generar lecciones aprendidas, así ni que decir tiene que se comunica y difunde los resultados de la sistematización. En un primer paso se debe redactar un informe escrito pero después hay diferentes formas en comunicar los resultados, tales como videos o folletos educativos o a través de talleres, foros u otras formas de encuentros. (Hargreaves & Morgan, 2009)

2. CONTEXTO DE LA SISTEMATIZACIÓN

2.1. Aspectos generales de la región

Datos orientativos de Nicaragua

	Nombre oficial:	República de Nicaragua
	Forma de gobierno:	República presidencial
	Presidente:	Daniel Ortega Saveedra (desde enero de 2007)
	Superficie:	129.494 km ²
	Habitantes:	6.08 millones
	Producto interior bruto/cápita:	1291 US \$
	Sede del gobierno:	Managua
Clima:		tropical (Österreichische Forschungsstiftung für Internationale Entwicklung [ÖFSE], 2010)

Ilustración 1, mapa de Nicaragua
(Munzinger Archiv-GmbH, 2012)

Nicaragua es el país más grande de América Central pero también el menos poblado de esta área. Se encuentra en el puente de tierra intercontinental entre los países vecinos Honduras y Costa Rica. El país está dividido en 15 departamentos y dos regiones autónomas. De los 6 millones habitantes, dos tercios viven en la costa del Pacífico. Allí, el país está atravesado por una larga cadena de 240 kilómetros de volcanes activos. 40% del país consiste en selvas tropicales y se encuentran también manglares y bosques de pantano y dos grandes lagos (el lago Nicaragua y el Lago de Managua). Nicaragua es un país potencialmente rico, tiene tierra fértil y la tierra cultivable más grande de Centroamérica. Hay un gran potencial para la pesca y reservas naturales.

Nicaragua es una democracia presidencial. Jefe del Estado es el presidente, que al mismo tiempo es jefe del gobierno y jefe de las fuerzas armadas.

(ÖFSE, 2010)

Datos importantes de la historia de Nicaragua:

Nicaragua con su territorio de hoy, probablemente ya estaba habitada hace 6000 años. Antes de la llegada de los españoles en el siglo 16 del milenio pasado, tres principales grupos étnicos vivían en la zona actual de Nicaragua: los y las Niquiranos, los y las Chorotegas y los y las Chontales. Culturalmente y lingüísticamente tenían vínculos con los pueblos de México y América del Sur.

1502:

La costa caribe de Nicaragua fue descubierta en 1502, por Cristóbal Colón, quien en su cuarto viaje dobló un cabo, al que bautizó de Gracias a Dios.

1522-24:

La primera expedición española por vía terrestre, la llevaron a cabo Gil González Dávila y Andrés Niño, quienes llegaron a Nicaragua procedentes de Panamá en 1522. González entró en contacto con los caciques Nicoya y Nicaragua, iniciando la conquista y colonización del territorio. Los españoles fundaron León y Granada en 1524. Esto va acompañado de una disminución de la población nicaragüense por la guerra, las enfermedades y la esclavitud. En la Costa Atlántica se desarrolla un Estado de Miquitos independiente de los y las españoles y un protectorado británico.

1821:

La Capitanía General de Guatemala, de la que formaba parte Nicaragua, declaró su independencia de España el 15 de septiembre de 1821; un año después, y junto a las demás provincias vinculadas a Guatemala, quedó anexionada al efímero Imperio Mexicano de Agustín de Iturbide; en 1823, después de la caída del Emperador, Nicaragua formó parte de la Federación de las Provincias Unidas del Centro de América (integrada, además, por Guatemala, Honduras, El Salvador y Costa Rica).

1838:

Los liberales, que luchaban para establecer una nación independiente, consiguieron que en 1838 la Asamblea Nacional, reunida en Chinandega, proclamara la independencia de Nicaragua. Sin embargo, comienza la batalla entre el Partido Democrático (Liberal) y el Partido Legitimista (Conservador). No obstante, el conflicto civil continuó y en 1855 el aventurero estadounidense William Walker, con una pequeña banda de filibusteros, se unió a los liberales para encabezar sus tropas. Walker ocupó Granada el 13 de octubre de 1855, y un año después se convirtió en presidente de Nicaragua y fue reconocido como tal por Estados Unidos. Sin embargo, fue expulsado del país el 1 de marzo de 1857, tras una cruenta guerra en la que participaron ejércitos de los otros países de Centroamérica.

1893 - 1934

En 1893 una revolución llevó al poder al dirigente liberal José Santos Zelaya, que gobernó autocráticamente durante los siguientes 16 años. Zelaya fue derrocado en 1909 y dos años después Adolfo Díaz asumió la presidencia. Durante su mandato, Díaz contó con el apoyo de Estados Unidos, país que en 1912 intervino por primera vez en Nicaragua con el envío de un contingente de marines. Los marines se mantuvieron en Nicaragua hasta agosto de 1925 y después de su salida se produjeron nuevas revueltas, por lo que volvieron a intervenir un año después. A partir de ese momento, las tropas estadounidenses lucharon contra la guerrilla del dirigente liberal Augusto C. Sandino. En 1928 se celebraron nuevas elecciones y el general liberal José María Moncada asumió la presidencia un año después. Los marines se retiraron el 1 de enero de 1933. Anastasio Somoza García fue nombrado por el nuevo presidente Juan Bautista Sacasa como comandante de la Guardia Nacional, quien un año después mandó ejecutar al guerrillero Augusto C. Sandino.

1937 - 1979:

En 1937 Somoza fue elegido presidente, iniciando una dinastía que gobernaría el país durante más de cuarenta años de forma dictatorial. En todo ese período el régimen de Somoza experimentó una serie de rebeliones y descontentos sociales que fueron controlados oportunamente, hasta que el 21 de septiembre de 1956 fue muerto en un atentado. Su hijo, Luis Somoza Debayle, le sustituyó en el cargo y un año después venció en las elecciones y ocupó el ejecutivo. En 1967 Anastasio (Tachito) Somoza Debayle, el hijo más joven del antiguo dictador, fue elegido presidente y estableció un régimen autoritario y cruel, que se apoyó en la Guardia Nacional para reprimir cualquier oposición política a su gobierno. En agosto de 1971 derogó la Constitución y disolvió la Asamblea Nacional. En las elecciones para constituir una nueva Asamblea en febrero de 1972, el Partido Liberal de Somoza ganó de forma clara. En mayo de ese año Somoza renunció al cargo de comandante en jefe de las Fuerzas Armadas; el control político fue asumido por un triunvirato formado por dos liberales y un conservador. El 23 de diciembre de 1972 la ciudad de Managua fue destruida totalmente por un terremoto, con miles de muertos y damnificados. Se declaró la ley marcial y Somoza se convirtió de nuevo en jefe del ejecutivo. Fue elegido formalmente presidente en 1974.

1961:

Se crea el *Frente Sandinista de Liberación Nacional* (FSLN) y habrá un levantamiento popular armado.

1979:

Los y las “Sandinistas” toman el poder. Daniel Ortega es coordinador de la Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional y es electo presidente en 1984 y lo permanece hasta 1990.

1981 - 1990:

El curso anti-sandinista de los EE.UU. juega un papel crucial en la política interna. Hay un bloqueo económico y comercial por los Estados Unidos y ellos también apoyan a los llamados "Contras" en los años de guerra civil que toma hasta 50 000 vidas.

1990:

Plan de paz, Violeta Chamorro es electa presidenta con su *Unión Nacional Opositora* (ONU). La guerra de los Contras se terminó.

Desde 2007:

Daniel Ortega es presidente de nuevo con el partido FSLN.

(Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit [GIZ], 2015 y Academia de Geografía e Historia de Nicaragua, s/f)

2.2. Aspectos sociales y socio-económicos del país

Tasa de alfabetización (de 15 años o más): 2013: 78% (United Nations Development Programme [UNDP], 2014)

Esperanza de vida: 2013: 74,84 años (UNDP, 2014)

Tasa de mortalidad infantil menores de 5 años (por cada 1000 nacimientos de niños vivos): 2013: 24 (UNDP, 2014)

Nutrición: 2000-2006: 10% de los niños y niñas menores de 5 años están desnutridos (UNDP, 2009)

Promedio de años de escolarización: 2013: 5,77 (UNDP, 2014)

Índice de desarrollo humano (IDH): 2013: Rango 132 de 186 países, con un índice de 0,614 (máx. 1,0) (UNDP, 2014)

Índice de desarrollo relativo al género (IDG): 2013: Rango 102 de 187 países con un índice de 0,912 (max.1,0) (UNDP, 2014)

Índice de Desigualdad de Género: 2013: rango 90 de 187 países con un índice de 0,458 (máx. 1,0) (UNDP, 2014)

Índice de pobreza multidimensional (IPM) : 2012: 19,4 % (UNDP, 2014)

Empleo/tasa del paro: 2013: tasa del paro (15 años o más): 7,8%; paro juvenil (15-24 años): 11,9%; 63 % de todos los puestos de trabajo están en el sector informal. (Economist Intelligence Unit, 2010)

Pobreza

La situación socio-política actual en Nicaragua está determinada sobre todo por los acontecimientos históricos de los últimos 500 años. La dictadura de Somoza, la guerra civil y los desastres naturales graves dañaron la economía nicaragüense tanto que hasta hoy no se ha recuperado.

La economía por cierto está fuera del profundo valle de la década de 1990 y muestra un crecimiento alto en los últimos años (2001 a 2008 con un promedio de 3,3% / año; en 2011: 5,7%; en 2012: 5,0% y en 2013: 4,6 %). Sin embargo, la economía en su conjunto es poco productivo y esto es particularmente cierto para el sector agrícola. Referente a la productividad laboral, Nicaragua se encuentra en el último lugar de todos los países de América Central. (GIZ, 2015)

Nicaragua sigue siendo uno de los países más pobres de América Latina. Los indicadores de pobreza han mejorado sólo ligeramente en los últimos años.

Según el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (UNDP, 2009) en el año 2007-2008, 45 % de la población nicaragüense vivió bajo de la línea de pobreza. La distribución regional muestra que la pobreza se concentra en las zonas rurales, por ejemplo en las tierras altas centrales (60%) y la Costa Atlántica (61%).

Según el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF, 2014) cada tercer niño o tercera niña sufre de desnutrición crónica, el 9% de todos y todas los niños y niñas sufren de síntoma de deficiencia severa. En este contexto hay que mencionar también la pérdida irremediable de las capacidades humanas que esto provoca y una parálisis dramática del desarrollo social y económico en su conjunto.

En la lista del Índice de Desarrollo Humano para 2013 (UNDP, 2014) Nicaragua se encuentra en el rango 132 de un total de 187 países, significa en el último lugar en comparación con el resto de América Central, después de Guatemala y Honduras. De acuerdo con un estudio realizado por la Fundación Internacional para el Desafío Económico Global (FIDEG, 2009) hubo una primera reducción del porcentaje de pobres y pobres extremos en 2005-2009. A partir de entonces, el porcentaje de personas en situación de pobreza se redujo de 48,3 % (2005) a 44,7 % (2009), el porcentaje de pobres extremos en el mismo periodo de 17,2 % a 9,7 %.

FIDEG ha perseguido el desarrollo y reveló en su último estudio (FIDEG, 2012) de que la pobreza sigue disminuyendo. Así que en 2010 el 44,5% de la población fue clasificado como “pobre” y en 2011: 44,1%. La pobreza extrema se redujo a 9 % en 2010 y en 2011 a 8,2%. Los autores afirman que esta tendencia se refiere especialmente al campo y la vinculan a los buenos precios de la exportación y con el crecimiento de las remesas, es decir, con factores que son externos y no sostenibles. Señalan que la tendencia a la baja es muy delgada y la vulnerabilidad de la población sigue siendo muy alta. (GIZ, 2015)

En este contexto es importante mencionar que el país es altamente dependiente de la ayuda financiera externa. Incluso después de la remisión de la deuda de 2,4 mil millones de US \$ en el año 2004 - a través de la iniciativa de HIPC (países pobres

muy endeudados) - Nicaragua todavía tiene una deuda externa de 4,3 mil millones de US \$. (Länder-Lexikon, s.f.)

Iglesia

Desde la época colonial la Iglesia Católica juega un papel destacado en la sociedad y la política del país. A pesar de que la iglesia y el estado estén formalmente separados desde las reformas liberales del siglo 19 del milenio pasado y haya libertad de culto según la Constitución, el cristianismo católico se ha mantenido parte de la identidad nacional. La Iglesia apoya actos estatales importantes y los obispos regularmente dan aclamadas declaraciones sobre asuntos nacionales. Algunas buenas escuelas y una parte de la educación universitaria están en las manos de órdenes católicos. Así, la Iglesia ha conservado una gran influencia en la educación de las clases medias y altas. Todas las localidades -desde la más pequeña aldea a la capital - celebran fiestas de sus santos locales con grandes ferias y procesiones; con eso se da importancia central a la religión en la vida social. (GIZ, 2015)

Familia

La familia y el parentesco juegan un papel absolutamente central en las relaciones sociales, económicas y políticas de los y las nicaragüenses. En un país donde sólo el 17% de la población activa está cubierta por la seguridad social, todos los tipos de cuidado de la familia tienen un significado existencial. (GIZ, 2015)

Muchas familias son monoparentales en el sentido de que (en la mayoría) el hombre deja a la mujer y los niños y niñas. En 28% de todas las familias una mujer soltera es la cabeza de la familia; en la ciudad en el 34% de los casos. Este problema no es sólo una consecuencia de la conducta machista de los hombres que no ejercen su responsabilidad delante su esposa e hijos y hijas. Es esencial comprender que eso es un fenómeno que acompaña el trabajo migrante o trabajo ocasional porque la indigencia obliga a una movilidad enorme para obtener ingresos (cosecha de café,

caña de azúcar o banano, grandes proyectos de construcción, etc.). Existe también una migración al extranjero que muchas veces es más fácil para una persona sola que para toda la familia. Casi un cuarto de la parte de la población activa ha abandonado Nicaragua en dirección a Costa Rica o EE.UU. Alrededor de un tercio de las personas que aún se quedan en el país vive al menos en parte por las remesas de sus familiares en el extranjero. (GIZ, 2015)

Género

América Latina y por lo tanto también el país centroamericano de Nicaragua a menudo está considerada como el “continente del machismo”.

Por lo general el machismo tiene una connotación negativa y representa un "(. . .) sentimiento exagerada de masculinidad, dominación masculina y agresión, tanto contra las mujeres como también en contra de su mismo sexo, celos y un sentido de honra exagerado." (Potthast, 2010, p. 415)

Principalmente se puede decir que las estructuras patriarcales en Nicaragua son fuertes, esto se siente tanto en el público como en el sector privado. Se manifiestan especialmente en la ausencia de la independencia económica de las mujeres, la división de los sexos del trabajo, la división de los sexos en el trabajo remunerado y en el sector informal y también en la barrera invisible que impide a las mujeres en la promoción profesional.

Las mujeres tienen tasas de empleo considerablemente más bajas que los hombres. Pocas mujeres trabajan en la agricultura, muchas trabajan en empleos de baja remuneración en la industria manufacturera, en el comercio, como empleada doméstica o en el sector informal como vendedores ambulantes. (Bergmann, 2011)
Violencia de género es un gran problema en la sociedad de Nicaragua.

De acuerdo con una encuesta realizada por el Instituto Nacional de Información de Desarrollo en Nicaragua (INIDE, 2013), 36,7% de las mujeres en Nicaragua (48% en el año 2007) indican que al menos una vez en su vida han sufrido de abuso verbal o psicológico por parte del esposo o compañero. 20% (27% en el año 2007) dicen que han sido expuesto a violencia física y 10% (13% en el año 2007) a violencia sexual. En el año 2014 se registraron 79 femicidios en el país. (Red de Mujeres Contra la Violencia, 2015)

2.3. La ciudad de León

La ciudad de León (nombre completo *Santiago de los Caballeros de León*) es la capital del departamento con el mismo nombre que está ubicada en el occidente de Nicaragua, a unos 93 km de la capital del país, Managua. Todo el departamento tiene un área de 5318,3 km² con una población aproximada de 441 303 habitantes y es una de las áreas más densamente poblada y una de las más productivas del país. Los otros municipios del departamento de León son Achuapa, Nagarote, La Paz Centro, Quezalaguaque, Malpalsillo, El Sauce, Telica, El Jícaral y Santa Rosa del Peñón. El clima es tropical con 2 estaciones principales: invierno (mayo a octubre) con unos 2000 mm de lluvia y verano (noviembre a abril). La temperatura promedio es de 28 °C. (Alcaldía Municipal de León, s.f.)

En la ciudad de León que se encuentra muy cerca del Océano Pacífico viven alrededor de 158.000 personas y está ubicada en una altura de 101 m sobre el nivel del mar y tiene una superficie de 820 km².

Fundado en 1514 en un sitio cercano de hoy por Francisco Hernández de Córdoba (*León Viejo*), la ciudad fue destruido en el año 1609 por un terremoto por causa de una erupción del volcán Momotombo. Se reconstruyó la ciudad en 1610 en el sitio donde se encuentra ubicada actualmente.

León también está considerada la segunda ciudad más importante de Nicaragua y ha sido la sede intelectual de la nación, con una universidad fundada en 1813. Para

algunos años en el siglo 1900 la ciudad se hizo también capital de Nicaragua y en 1979 fue la primera capital de la Revolución Sandinista. (Alcaldía Municipal de León, s.f.)

León es un centro de cultivo de maní y el azúcar. También es un importante centro industrial y de comercio. El sector más dinámico de la economía municipal está relacionado con la actividad educativa. León es conocida como Ciudad Universitaria siendo la cuna de la Universidad (fundada en 1812 como Universidad de León), alcanza el rango de Universidad Nacional en 1947 y obtiene su autonomía en el año 1958. Entre otros los servicios ofrecidos a estudiantes son alojamiento, material educativo, transporte y recreación. (Alcaldía Municipal de León, s.f.)

2.4. La situación de niños, niñas y adolescentes en Nicaragua

En 1992, un tercio de los niños, niñas y adolescentes menores de 15 años se encontraban en circunstancias especialmente difíciles, tales como que eran víctimas de los desastres naturales, en situación de pobreza crítica, víctimas directas o indirectas de la guerra, niños y niñas trabajando, abandonados y abandonadas o en situación de acogida infantil fuera de la familia. La guerra civil y las consecuencias asociadas para la gente resultaron en un deterioro acelerado de la institución familia. (Holm & Dewes, 1995)

Hasta hoy en el año 2015, la situación de la infancia ha mejorado y actualmente Nicaragua se encuentra en expansión económica. A pesar de ese progreso, la situación no está satisfactoria y en varias áreas Nicaragua no ha logrado cumplir totalmente con los estándares establecidos en la Convención Internacional de los Derechos del Niño del año 1995. (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. [UNESCO], 1995) La pobreza del país afecta a los niños y niñas y las grandes desigualdades les impiden mismas oportunidades y se les hace muy difícil acceder a servicios fundamentales como la educación, la sanidad o la vivienda. (Humanium, 2015)

1 de cada 3 niños o niñas sufre de desnutrición. De 3 niños o niñas en edad escolar 1 no va a la escuela, y sólo 1 termina la escuela. 3 de cada diez niños o niñas tienen que contribuir al sustento de la familia.

(Amnestía Internacional, 2011)

Niños, niñas y adolescentes de minorías como indígenas o incluso afro-descendientes muchas veces están enfrentados y enfrentadas a discriminación u otros obstáculos que dificultan su capacidad para ejercer sus derechos más fundamentales. (Humanium, 2015)

Salud

Según estadísticas sobre la salud infantil a nivel nacional se observa un gran progreso en esta área. Sin embargo, muestran algunos indicadores negativos:

El índice de mortalidad infantil (24 de cada 1000 menores de 5 años) sigue siendo muy elevado. Esto se explica con una falta de infraestructuras y personal adecuado.

También, el número de madres adolescentes que mueren durante el parto sigue aumentando. Según un informe de Amnistía Internacional (2009), Nicaragua tiene la mayor tasa de adolescentes embarazadas en América Latina y el Caribe. Esto se estima todavía en el año 2015. 24,4% de los embarazos en el país son en adolescentes. La magnitud de este fenómeno en Nicaragua es enorme, el verdadero alcance, particularmente en las zonas rurales se estima aún mayor.

“La mayoría de las adolescentes embarazadas son pobres, solteras, con poca o nula educación y tienen menos oportunidades de terminarla. Lo que significa una inter-generación de la pobreza” (Federación Coordinadora Nicaragüense de ONG que trabajan con la Niñez y la Adolescencia [CODENI], 2014, p.s.f.)

Por la ley está prohibido el aborto y también el aborto terapéutica que en otros países se aplica en casos que el embarazo pone en riesgo la vida de la madre o en caso que el embarazo es resultado de una violación o de un incesto.

Sólo 42,5% de niños y niñas menores de tres meses reciben lactancia exclusiva, con cinco meses solamente 31,7%. El 17,3% de las niñas y niños menores de cinco años sufren de desnutrición crónica y un 4,9% sufre de desnutrición crónica severa. Las niñas y niños en las zonas rurales son los más afectados en sufrir de desnutrición crónica severa.

En 2012, las personas menores de 19 años de edad representaron el 8,6% de las nuevas infecciones por VIH. (CODENI, 2014)

Violencia contra niños, niñas y adolescentes

Niños y niñas en Nicaragua sufren de varios tipos de violencia. Violencia física y psicológica se manifiesta mucho en el hogar por las manos de sus propias familiares. La violencia contra niños y niñas está prohibida por la ley, pero a veces no hay sanciones y sigue siendo admitida por la sociedad.

La aceptación social persistente de algunas formas de violencia contra las niñas y niños es un factor que con frecuencia hace que la violencia pase inadvertida, no sea denunciada y se acepte como normal, incluso como necesaria como medidas educativas y disciplinarias. (Urbina & Hernández, 2014, p.3)

La estadística anual de 2013 del instituto de medicina legal revela que 14,2% de las valoraciones médicas por violencia intrafamiliar fueron practicadas a niñas, niños y adolescentes entre 0-17 años de edad. 7% de los peritajes por violencia intrafamiliar están relacionados con el maltrato infantil. (Urbina & Hernández, 2014)

Muchos menores también sufren de las diferentes formas de violencia sexual.

A nivel mundial, violación sexual e incesto se relacionan con un alto número de casos no denunciados. En un informe de Amnistía Internacional (2009) se indica que

entre 2005 y 2007, 1247 niñas han sido víctimas de violación sexual o incesto. De estos crímenes en 198 casos (16 %) el resultado fue un embarazo inesperado. La inmensa mayoría de estas niñas embarazadas (es decir, 172 de 198) eran de 10 a 14 años de edad.

En el año 2013, 8 de cada 20 peritajes realizados por violencia sexual fueron practicados a niñas, niños, y adolescentes. 7 de cada 10 en el grupo de niñas, niños, y adolescentes de 0-17 años se realizaron a niñas y adolescentes femeninos. 42% a niñas menores de 13 años. (Urbina & Hernández, 2014)

Trabajo Infantil

El porcentaje del trabajo infantil de niñas y niños de 5-14 años es de 14,5%. Significa que 14,5% de todos los niños y niñas en Nicaragua desarrolla algún tipo de trabajo productivo. En 2010 había un total de 323,832 niñas, niños y adolescentes trabajadores de 5-17 años de edad. 49,8% eran niños/adolescentes y 50,2 % niñas/adolescentes. De estos menores 19,7% no asistían a la escuela (5-13 años) y 61,6% de los y las trabajadores infantiles trabajaban en trabajos no remunerados. 27,4% se encontraban en la zona urbana y 37,8% en la zona rural. (CODENI, 2014)

Para la mayoría de los niños, niñas y adolescentes el trabajo es obligatorio para ayudar a sus familias que se encuentran en dificultades económicas. Las áreas en que trabajan más son el área agrícola, doméstica, pesquera o venta en la calle pero también en las peores formas del trabajo infantil como la explotación sexual. Hay también víctimas del tráfico de niños y niñas (Humanium, 2015).

Educación

En los últimos años, el número de los niños, niñas y adolescentes que no asisten a la escuela ha disminuido debido a la supresión de los costos de matrícula, pero aún es

demasiado alto. 53 de 100 niños y niñas asisten al preescolar, 93 de cada 100 a la primaria y 73 de cada 100 a la secundaria. (CONDENI, 2014b)

Según un estudio de la Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana del Sistema de Integración Centroamericana (CECC-SICA, 2013), aproximadamente 870,420 niños, niñas y adolescentes en Nicaragua sufren de exclusión escolar, ya sea porque tienen la edad para asistir a la escuela y no lo hacen (aproximadamente 146,202 niñas, niños y adolescentes) o porque asisten, pero están en riesgo de abandonarla (aproximadamente 723,678 niñas, niños y adolescentes).

Eso significa que 21 000 de niñas y niños tienen la edad para asistir a la escuela preescolar, pero no lo hacen. En la escuela primaria son 53 000 y 564 000 corren el riesgo de abandonarla. 73 000 tienen la edad para asistir a la escuela secundaria pero no lo hacen, 159 000 corren el riesgo de abandonarla. (CONDENI, 2014)

Las estructuras y programas académicos en Nicaragua están desfasados y, por lo tanto, necesitan revisiones y reformas (respectivamente) profundas. La falta de personal adecuado continúa siendo un problema, sobre todo referente al número de casos que implican violencia dentro de los establecimientos educativos. Urbina & Hernández, 2014)

En Nicaragua el cuidado de “hermanos por hermanos”, es decir la ayuda de muchos niños, niñas y adolescentes a cuidar a sus hermanos, hermanas u otros niños o niñas que viven en su hogar, es algo muy común. Esto permite a los padres (en muchos casos madres solteras) que pueden ir a trabajar. Al mismo tiempo significa que las niñas y niños pueden perder la posibilidad de obtener una educación. Además, se reveló que esta práctica causa mucho estrés y cansancio a los niños y niñas y también problema de adaptarse:

“El antecedente histórico del país y su estado de pobreza crónica, desempleo generalizado, estructuras familiares débiles, y migración y movilidad, hacen

que la antigua práctica de manejo compartido del cuidado de los niños, sea una necesidad.“ (Dahlblom, 2011, p.6)

2.5. Niñas, niños y adolescentes en situación de calle en León

2.5.1. Definición de niñas, niños y adolescentes en situación de calle

Cuando se refiere a niños, niñas y adolescentes en situación de calle muchas veces se escucha el término “niños de la calle” que se usa en América Latina desde los años 1980. Hoy en día, este término está criticado debido a la estigmatización y marginación de su efecto, su carga medial y sobre todo debido a la dramatización del fenómeno y el escándalo que el término provoca. A pesar del debate crítico en torno al término "niño de la calle", tampoco puede ser completamente renunciado tratando de describir niños, niñas y adolescentes en situación de calle de una forma corta y concisa.

La problemática del término es obvia. Una gran parte de los "niños de la calle" en realidad son "jóvenes de la calle", a quienes por la denominación “niños o niñas” se niega actuar de forma independiente. (Butterwegge 2004)

También, el término "niño de la calle" enfoca demasiado en la localización de la calle y sus connotaciones negativas. En su lugar, se debe – como destacado en el debate científico – hablar mejor de "niños y niñas trabajadores".

Además, en diferentes culturas “calle” tiene significados muy diferentes y el contexto social es muy importante. En los países del sur, muchas familias pasan la mayor parte del día en la calle. El ámbito privado y público están fusionados. En las ciudades grandes de América Latina también hay diferentes tipos de calles que son muy distintas, por ejemplo, las calles en los "barrios" (se refiere a los barrios pobres) en contraste con las "avenidas" en los centros urbanos. (Liebel 2005)

Como el término, también los márgenes de los diferentes grupos de los niños, niñas y adolescentes en situación de calle son establecidos artificialmente pero en realidad fluyentes. Este fenómeno complejo cuenta con muchos destinos individuales muy diferentes.

La distinción hecha por UNICEF (1989) en "niños y niñas de la calle" y "niños y niñas en la calle" se ha establecido al menos en América Latina, hablando de la problemática de niños, niñas y adolescentes en situación de calle y se refiere a niños, niñas y adolescentes con edades inferiores a 18 años, cuyos vínculos familiares no existen o son débiles y quienes hacen su hábitat principal la calle (principalmente en las grandes ciudades) donde desarrollan estrategias de sobrevivencia. Eso los expone a diferentes tipos de riesgos. El fenómeno es básicamente urbano. (UNICEF, 2005)

Niños, niñas y adolescentes en la calle

En la mayoría de los casos, niñas, niños y adolescentes en la calle todavía tienen contacto con su familia. Sobre todo permanecen en la calle durante el día y ganan dinero a través de diversas actividades con el cual apoyan a sus familias. En la noche o en los fines de semana van a su casa. Así, todavía tienen vínculos con sus familias y hasta un cierto punto están integrados y integradas en ella.

Dado que deban complementar los bajos ingresos de su familia, muchas veces no asisten en la escuela. Si van a clase, lo hacen frecuentemente con muchas interrupciones. La mayor parte del día pasan fuera de la protección y del cuidado de su familia y lejos de su hogar.

Para ganar dinero ejercen diferentes actividades: de un trabajo honesto pero mal pagado hasta robo y mendicidad. Entre otros, también corren el riesgo de explotación por adultos o de caer bajo la influencia de las pandillas callejeras.

Niños, niñas y adolescentes de la calle

Las niñas, los niños y adolescentes de la calle viven constantemente en la calle y por lo general ya no tienen contacto con su familia. La calle representa el centro de su vida donde se proveen en la mayoría de los casos a través de actividades ilegales como el robo, la mendicidad o la prostitución. Por lo general se unen en grupos y se les relaciona frecuentemente con el consumo de drogas legales o ilegales.

Normalmente es este grupo al cual se refiere cuando se habla de “niños de la calle” y representan alrededor de 30% de los niños, niñas y adolescentes en situación de calle. Los y las niños, niñas y adolescentes en la calle representan como el 70%, suponiendo que las transiciones entre los dos grupos son fluidos.

En esta definición presentada, los factores distintivos son la relación con la familia y la relación de trabajo. Debido a la gran cantidad de niños, niñas y adolescentes en situación de calle en todo el mundo y las diferencias culturales y nacionales en sus estilos de vida, se puede considerar esta definición sólo como un intento que no garantiza una delimitación clara. Por ejemplo, hay menores que viven con sus padres y hermanos y hermanas en la calle y trabajan o mendigan allí; en algunos países con fuertes diferencias climáticas estacionales, algunos menores pasan el verano caliente por completo en la calle pero regresan a sus familias en el invierno.

2.5.2. Resultados de diagnósticos previos

Un diagnóstico realizado con el Proyecto Chavaladas en 2008-2009 (Holderegger, 2010) da un buen resumen de cómo está la situación de niños y adolescentes⁶ en situación de calle en León /Nicaragua.

⁶ Según el enfoque del proyecto *Chavaladas*, también Holderegger realiza el diagnóstico con niños y adolescentes del sexo masculino y no entró en contacto con las niñas en situación de calle.

En este estudio se identificaron 72 niños y adolescentes en situación de calle en León, además 8 niñas y 2 mujeres pidiendo con sus hijos. Con 54 de estos 72 niños, se logró entrar en contacto.

Se explica el predominio de niños y adolescentes del sexo masculino con la cultura machista del país:

Las niñas y adolescentes tienen que mantenerse dentro de la casa, ayudar en los quehaceres y en el cuidado de los menores, mientras que los varones pueden explorar el mundo exterior. También se les cree capaces a los varones de poder sobrevivir solos en la calle, mientras que las chavalas necesitan de mayor protección y su estadía en la calle está fuertemente asociada con la prostitución. (Holderegger, 2010)

Los resultados del diagnóstico del año 2008-2009 sirven de base para la siguiente descripción de la situación de los niños en situación de calle en León, tomando en cuenta que estos resultados son incompletos ya que no muestran la situación de calle en su totalidad porque no todos los niños estaban dispuestos a responder preguntas y no se incluyó a las niñas en la investigación detallada.

Edad

Se identificó una edad promedio de 10,5 años con una gran cantidad de niños entre 10-12 años (21%). En comparación con otro diagnóstico del año 2003 (Díaz) se pudo identificar que la edad tiene una tendencia a bajar. El resto de los niños y adolescentes tenían entre 6 y 15 años, aunque en algunos casos se tenía que estimar la edad y su edad cronológica no siempre correspondía con su edad evolutiva.

Procedencia

La mayoría de los niños y adolescentes en situación de calle en León provienen de barrios en la periferia de León que se considera problemáticos en cuanto a acceso a luz, agua o saneamiento y donde hay un nivel alto de pobreza y violencia.

Pero algunos también provienen de barrios más céntricos o vienen de hasta otros municipios o comunidades rurales.

El lugar de procedencia está interrelacionado con el foco de calle.

Foco

Los focos (puntos de referencia en la calle) donde se encuentran más chavalos son sobre todo:

- Centro
- Cine/Supermercado “La Unión”
- Terminal de buses
- Estación (mercado)
- ByPass (área de tránsito)

Todos estos focos son puntos comercialmente importantes con un gran movimiento que ofrece a los y las menores la posibilidad de ganar algún dinero.

Tiempo en la calle

La procedencia juega un rol importante en cuanto al tiempo que los niños y adolescentes pasan en la calle. La gran mayoría que llega de largo (como de otros municipios) normalmente no regresan a su casa en la noche. Pero si, de vez en cuando desaparecen y van a su casa para después regresar a León.

Principalmente, se observaron muchas diferencias referente al tiempo que ellos pasan en la calle y no se puede identificar con exactitud la cantidad. A veces van a su casa diario, unos duermen en la calle, otros y otras vienen solamente después de las clases y se quedan hasta que cierran los comercios, supermercados o el cine.

También se observaron más niños y adolescentes al inicio del año escolar, antes de Navidad y en estas temporadas del año en que hay vacaciones o en temporada alta de turismo (Julio-Agosto).

Socialización

Se refiere a la familia, la escuela, la calle y otros proyectos cuando se habla de ámbitos de socialización para los niños y adolescentes en situación de calle.

Escuela

La gran mayoría de los niños no asisten a clases o solamente de vez en cuando y han “(. . .) vivido una carrera escolar frustrada, no saben leer y se defiende en la matemática con lo esencial y necesario para la calle (manejo de dinero).” (Holderegger, 2006, p.21)

También hay chavalos que nunca han asistido a clases porque nunca fueron inscritos en la escuela. Para la inscripción es necesario tener una partida de nacimiento que en muchos casos tampoco poseen porque les falta también la inscripción en el registro civil donde otorgan este certificado.

Familia

No se pudo averiguar mucho sobre las familias de los chavalos porque ellos no revelaron suficiente y el enfoque no era para entrevistar a las familias. Los datos

usados sobre la situación de las familias se retomaron de los chavalos que en este periodo estaban ingresados al proyecto.

Lo que sí se pudo revelar es que la mayoría de los chavalos provienen de familias monoparentales o con padrastro. También ocurre que se mueven entre diferentes ámbitos familiares lo que ayuda a la “(. . .) supervivencia familiar ya que se comparte el sustento del niño entre varios núcleos.” (Holderegger, 2006, p.22)

Solamente hubo dos hermanos que no contaban con un núcleo familiar propio. Se observó mucha migración en las familias, significa que un pariente vive en el extranjero o en otra ciudad en Nicaragua. Otras familias se mudan mucho y no permanecen por un tiempo prolongado en un mismo sitio.

Las familias en su totalidad tienen bajos ingresos que surgen de trabajos en el comercio informal o de subsistencia precaria, entre otros: reciclaje, venta menor, prostitución, limpieza, lavado de ropa. En muchos casos hasta los niños y las niñas tienen que ayudar a sus familias y aportar al ingreso familiar. Los bajos ingresos se pueden relacionar también con las viviendas de las familias que muchas veces son de plástico, zinc o lata con poco espacio para familias numerosas y que en algunos casos no cuentan con servicios básicos como luz, agua, saneamiento o mobiliario adecuado (cama para 2 o 3 personas, falta de mesa para hacer tareas, etc.).

Esas condiciones de vida así como el aseo de la casa, también influyen en la convivencia familiar, en las estrategias de resolver conflictos (no hay donde retirarse, no hay lugar para la intimidad) y cuan atractivo se presenta su hogar para el mismo niño o adolescente (aunque hay que reconocer que muchas veces no conocen algo diferente). (Holderegger, 2006, p. 23)

Algunos niños indicaron que sufren de castigo físico en su casa en gran parte ejecutado por los padres y padrastros pero también por sus madres.

Sociabilidad

La sociabilidad describe como y de que forma el chavalito se organiza y relaciona en la calle.

La mayoría de los niños y adolescentes llega a la calle con amigos y/o con sus hermanos, que están en situación parecida, pero también se les observa solos o llegan solos y se juntan con amigos. Se juntan según procedencia y afinidad. No se observaron grupos formados como pandillas y también son pocos estructurados, significa que no tienen roles (como líderes) claros. Algunos niños llegan a la calle con sus mamás a quienes les ayudan en su venta para no estar solos en la casa o les están apoyando en mendigar.

Actividades

Los chavalitos realizan diferentes actividades en y fuera de la calle (solos o en grupo). Se refiere a actividades recreativas y remuneradas pero también a actividades que están en conflictos con la ley como robo o consumo de drogas.

Para ganarse algunas monedas, se observa muchos niños y adolescentes en actividades remuneradas como vender pequeños objetos, cuidar coches, acarrear compras en los diferentes mercados u otros mandados menores. La actividad que se observa más es la mendicidad.

En este punto es importante mencionar que hay también personas que aprovechan la situación vulnerable en que se encuentran los menores, significa que la vida de los chavalitos en situación de calle está en alto riesgo de diferentes formas, por ejemplo de abuso sexual y explotación sexual comercial. Casos son conocidos, cometidos por extranjeros y extranjeras pero también por la población local.

La calle les ofrece a los chavalos varias posibilidades para la recreación y para disfrutarse. Ellos juegan entre sí, en los Nintendos⁷ o se bañan en las fuentes de la ciudad. También disfrutan en conciertos y fiestas que les sirve también como lugares de trabajo.

Para la recreación de aventura, de adrenalina y de riesgo se puede nombrar entre otros robos de reto, la lucha libre o los viajes colgados detrás de camionetas.

Hablando de robos se quiere aclarar que el robo no es muy usual en los chavalos y se desconoce asaltos violentos. Sobre todo se trata de hurtos o de “meter la uña” como lo dicen ellos.

Fuera de la calle hay niños y adolescentes que participan en actividades de proyectos religiosos o en equipos de fútbol. Algunos van a la escuela, otros tienen que ayudar en las tareas de la casa.

No hay información completa pero se puede decir que se observa el consumo de diferentes sustancias legales o ilegales sobre todo en estos chavalos quienes duermen en la calle y quienes no tienen o tienen poco contacto o contacto debilitado con sus familias.

Generalmente consumen de forma oculta y no les gusta admitir o hablar sobre eso.

El consumo de cigarro es bastante alto, como el tabaco es fácil para adquirir y su consumo muy común en la población. Del consumo de alcohol no tenemos muchos datos. La marihuana sobre todo la consumen los adolescentes, aunque los niños también tengan conocimiento de ello. Algo común entre los que sí consumen, es la pega, una droga barata y al alcance de los chavalos. (Holderegger, 2006, p. 30)

⁷ Salas de alquiler de juegos de video.

Motivación

Hay factores que empujan a los chavalos a estar en la calle y también factores que les atraen. Es muy importante identificar que les motiva en estar en la calle para después identificar que les motiva para salir.

Los chavalos generalmente vienen de condiciones bastante difíciles en su casa y deciden irse. También hay casos en que los chavalos están mandados a la calle por su familia para realizar diferentes actividades para aumentar el ingreso familiar. Otros, que sufren de la misma situación por otro lado, no se van de sus casas pero puede ser que muchos de ellos se vuelven apáticos. Los chavalos en la calle al otro lado se mueven, buscan y se divierten:

Se mueven para ganar dinero y son capaces de contraponer la vida en un reparto, en un entorno poco estimulante con la vida agitada en la calle. La calle atrapa, no lo podemos negar, tiene momentos atractivos, hay dinero, hay recreación, hay otros chavalos, están los turistas, está la fiesta de noche. (Holderegger, 2006, p.34)

Además, pueden tomar todas las decisiones solas aunque eso por supuesto tiene sus límites porque la calle también tiene reglas y limitaciones. Pero no todos los niños o adolescentes son capaces de reconocer esto en todo momento.

Aunque la calle trae sus momentos atractivos para los chavalos también hay los momentos duros como el rechazo, el hambre, el trabajo, la soledad y en algunos casos la adicción. Algunos chavalos se ven cansados de la calle y indican que están sufriendo de su situación y de no tener contacto con sus familias.

Identidad

En León, muchas veces los niños y adolescentes en situación de calle son llamados “vagos”, “huelepegas” o “necios” que tiene connotaciones generalmente negativas. Se les asocia con adicción, delincuencia, falta de aspiraciones para un buen futuro, ser inquietos, peleadores y con un mal uso del vocabulario.

Aunque la dimensión identidad es algo muy personal de cada niño y adolescente se puede generalizar que ellos tienen esta connotación bastante incorporada y sienten el rechazo de la gente. Pueden sentir que su forma de vida y ellos mismos no son aceptados y que son estigmatizados. La noción “huelepega” sobre todo califica a los chavalos por algo que hacen y no por lo que son.

Generalmente, los chavalos se presentan como víctimas, se ven como mendigos a quienes es necesario dar algo porque son pobres y no tienen. Así, no se ven como niños y adolescentes trabajadores que ofrecen algo y reciben una recompensa al cambio. Entonces, puede ser que es parte de la identidad de ellos o también una estrategia para generar ingresos.

Esta victimización va muchas veces en contra de la imagen del “vago” donde el niño es culpabilizado por su situación. En el momento cuando se le ve al niño como víctima y pobrecito muchas veces se le echa la culpa a los padres que no cuidan a sus hijos o al estado que no se hace responsable. (Holderegger, 2006, p.34)

Conclusiones y recomendaciones de previos diagnósticos:

- La situación de calle en León es sobre todo un fenómeno masculino.
- No todo chavalito en situación de calle huele pega o consume otras drogas.
- La situación de calle en León incluye riesgos pero también ofrece gratificaciones a los chavalos.

- La situación de calle no solo es un problema de los chavalos sino de toda la familia que vive en condiciones difíciles.
- Los chavalos necesitan una escuela incluyente, que les de una oportunidad y les deje participar a pesar de sus dificultades.
- La situación de calle es sobre todo una expresión de pobreza, de exclusión y de situaciones de vidas muy difíciles.

En 2014 *Chavaladas* actualizó algunos datos de las estadísticas de los diagnósticos previos a través de realizar otro diagnóstico sobre chavalos en situación de calle en León para objetivos internos. En este contexto es importante destacar que este diagnóstico no fue tan integral y extenso como los previos y no refleja la situación en su totalidad.

En el periodo enero hasta agosto del año 2014 se identificó 13 niños y 7 adolescentes varones mayor de 15 años en situación de calle. De estos 13 niños, 8 chavalos permanecían en la terminal de buses. 6 eran entre 10-12 años, 4 entre 13-15 años y 3 entre 7-9 años de edad con 38% en el nivel de escolaridad del 2º grado. Sobre el consumo de substancias legales o ilegales no se pudo identificar mucho. De 8 chavalos no se tiene información, 2 de los chavalos consumían pega, cigarro y marihuana y 2 solamente pega, 1 niño indicó que no consumía.

46% o sea 6 niños estaban vendiendo en la calle y 6 pasaban también las noches en la calle. 11 de los 13 chavalos eran de León, 1 de Matagalpa y 1 de Chinandega.

El proyecto *Chavaladas* conocía a 6 de los chavalos.

2.6. Familia

2.6.1. Definición

Definir el término “familia” de una manera general se ha convertido cada vez más difícil. Hace algunos años en las sociedades occidentales era común y válido para

determinar la familia como un pequeño grupo que consiste en una pareja casada y sus hijos y hijas (menores solteros) que viven juntos en un hogar de manera permanente. Las distinciones entre familias "completas" e "incompletas" caracterizaban lo "normal" y "desviado" o bien "deficitario".

Mientras tanto, los grandes cambios en las sociedades nacionales y transnacionales se han reflejado en la conciencia pública y han dado lugar a una pluralización de conceptos familiares válidos. Así, se debe entenderse familia como una estructura de relaciones cuyo núcleo común normativo se volvió mucho más pequeño.

Desde la perspectiva de las condiciones sociales actuales y experiencias se puede definir familia como una vida en común de personas de diferentes generaciones que están en una relación prole (justificado biológicamente, legalmente o socialmente) y que pueden contar de otros miembros con apoyo necesario en caso que necesitan asistencia (como niños y niñas o personas necesitadas de cuidado). (Granitzka, 1997)

Las características constitutivas de este concepto de familia son más amplias que la característica tradicionalmente decisiva del "parentesco" que requiere las características "heterosexualidad" y "ascendencia biológica", pero incluyen también la vida en común de personas que está estructurada de acuerdo a criterios de relación del parentesco lineal.

2.6.2. Familias funcionales vs. familias disfuncionales

Los términos familias funcionales y familias disfuncionales derivan de la perspectiva sistémica sobre la familia. Un representante importante de la teoría sistémica sociológica fue el alemán Niklas Luhmann (1927-1998). En esta teoría se entiende sistemas de familia como entramados de relaciones en que vivimos, suponiendo que todos los entramados de relaciones se están influyendo mutuamente en un proceso

permanente. Cualquier alteración en el sistema se transmite automáticamente a todos y todas intervinientes.

Así, el concepto de sistema familiar se utiliza para hacer referencia a un grupo de personas que interactúan como un todo funcional. Ni los problemas, ni las personas existen en el vacío. Ambos están ligados a sistemas recíprocos más amplios de los cuales el principal es la familia. (Fernández, s.f., p.3)

Sistemas de movilidad tienen la característica de tomar forma de un estado de homeostasis (equilibrio) alrededor del cual se mueven. Si hay un fallo en el sistema, todo el sistema está tratando de equilibrar con un movimiento de compensación. El individuo conscientemente o inconscientemente siempre hace una contribución a la estabilidad de todo el sistema al cual pertenece. Estos sistemas se llaman funcionales.

Sin embargo, parece que se logra el equilibrio de un sistema también cuando hace daño al individuo.

Elementos fundamentales de una familia funcional son la estimulación del crecimiento óptimo de todos sus miembros y provisión de un espacio seguro donde los individuos pueden más o menos ser ellos mismos. Familias promueven un sentido de unidad y pertenencia (el "nosotros"), respetando la separación y la diferencia de los miembros individuales (el "yo"). (Lerner, 2009)

Una parte importante de la medida de lo funcional versus disfuncional de una familia es como los padres (u otras personas de referencia) y los niños y niñas se tratan entre sí durante el debate o la discusión. En la familia funcional, desacuerdos y argumentos son definitivamente permitidos. Se tratan con respeto y dignidad, incluso cuando no están de acuerdo o argumentan. Abordan temas juntos.

Familias disfuncionales no reconocen la existencia de problemas o no responden a los problemas. De esto resulta que miembros de la familia aprenden a suprimir

emociones y descuidar sus propias necesidades. Se convierten en "sobrevivientes". Desarrollan un comportamiento que les ayuda a negar, ignorar o evitar emociones difíciles. (The Kusnacht Practice AG, 2015)

Comportamiento de niños y niñas en un sistema de familia

Niños y niñas dependen existencialmente del suministro por la familia. Esto puede resultar también en el apoyo incondicional a sus familias. El vínculo es tan fuerte que pesa más que la propia felicidad. Hasta niños y niñas maltratados quieren regresar donde su sistema familiar habitual.

El sistema de la familia necesita a los niños y a las niñas para estabilizarse. En muchos casos son ellos y ellas que absorben la mayor parte de las alteraciones de los sistemas sociales y hacen un movimiento de compensación, aprendiendo las características del sistema familiar y estabilizando el sistema con su comportamiento. El sentimiento de ser importante para el funcionamiento de la familia y de que ella los necesita hace que los niños y niñas perciben intuitivamente las necesidades del sistema y se comportan según estas necesidades. (Wevers, 2012)

3. PERFIL DE LA ASOC. NIÑ@S DEL FORTÍN/PROYECTO CHAVALADAS

3.1. Información general

Nombre de la Organización: ASOCIACIÓN NIÑ@S⁸ DEL FORTIN

Nombre del Proyecto: CHAVALADAS

Tel: +505 2311 1542

Email: chavalad@ibw.com.ni

Dirección del proyecto: Cayetano Munguía 3 cuadras al Este, 1/2 cuadra al Sur. León, Nicaragua.

El proyecto *Chavaladas* existe desde 2001 y es parte de la *Asociación Niñ@s del Fortín*, que fue fundada en el año 1995 en León, Nicaragua, con el objetivo de promover y hacer valer los derechos de las niñas, niños y adolescentes para lograr una mejor calidad de vida.

La *Asociación Niñ@s del Fortín* cuenta también con otro proyecto en otra localización en León. Este proyecto se llama *Niños del Fortín* (de este proyecto deriva el nombre de la asociación y ya existía antes de la fundación de la asociación) y atiende hasta 150 niños, niñas y sus familias que trabajan en o alrededor del basurero municipal (“El Fortín”) en León.

⁸ El símbolo de la arroba (@) como recurso gráfico sirve para integrar en una sola palabra las formas masculina y femenina del sustantivo, ya que este signo parece incluir en su trazo las vocales a y o: niñ@s. Debe tenerse en cuenta que la arroba no es un signo lingüístico y así inadmisibile desde el punto de vista normativo pero está considerado adecuado y elegido intencionalmente para el nombre de la asociación por ella misma.

3.2. Grupo destinatario del proyecto

Chavaladas se dedica a contribuir a la rehabilitación de niños y adolescentes (solo de sexo masculino y de 6 a 15 años) en situación de calle y en uso, consumo y abuso de drogas legales o ilegales. Cuando el proyecto *Chavaladas* inició en su totalidad, quienes se encontraban en situación de calle y consumo eran niños y adolescentes solamente del sexo masculino. Hasta en el 3er año del trabajo se conoció a una chica quien fue atendida por otro proyecto. Esta especialización en el sexo masculino permite una mejor intervención según género.

Se persigue la meta de una reinserción de los menores en la vida familiar, escolar y social. El máximo a atender son 30 niños y adolescentes (y sus familias) al mismo tiempo, tanto en atención diaria como ambulatoria o de calle.

En las instalaciones del proyecto atienden entre 15 y 22 niños y adolescentes diario y en la calle atienden entre 8 y 15. El albergue actualmente se usa solamente para casos específicos o en crisis, el promedio del año 2014 son 4 niños al mismo tiempo.

3.3. Personal actual

El proyecto *Chavaladas* cuenta con 8 colaboradores actualmente. 5 de ellos son mujeres, 3 varones:

- 1 Coordinadora del Proyecto (esta función del cargo funciona para todos los proyectos de la *Asociación Niñ@s del Fortín*; desde 2001)
- 1 Asistente Administrativa (mujer; función del cargo funciona para todos los proyectos de la *Asociación Niñ@s del Fortín*; desde septiembre 2012)
- 2 Trabajadores Sociales varones en cargo o función de Educadoras/es Sociales (desde 2001 y 2013)

- 2 Trabajadores Sociales mujeres en cargo o función de Educadoras/es Sociales (desde 2008 y 2013)
- 1 profesor de medio tiempo (desde abril 2013)
- 1 Cocinera (desde 2001)

3.4. Foco de trabajo

El trabajo realizado por Chavaladas cuenta con siete componentes:

1. Educación

El foco del componente educación se dedica tanto a los chavalos que ya están integrados en el sistema educativo (a través de un reforzamiento escolar) como también a ellos que están en proceso de re-ingreso o nuevo ingreso al sistema educativo (a través de una preparación escolar de acuerdo a su edad).

2. Salud y Nutrición

Salud y Nutrición engloba una alimentación diaria de los niños y adolescentes en el proyecto con una dieta balanceada, que les permita mejorar su nivel nutricional. Además, se asegura la realización de control de peso y talla y un esquema de vacunas en cooperación con el Centro de Salud.

Otra oferta son ejercicios por la mañana. Se trata del derecho al descanso, al introducir la reducción de consumo así como normas mínimas.

3. Apoyo a las Familias

De gran importancia es el trabajo con la familias de los niños y adolescentes. El objetivo es obtener informaciones que pueden ser importantísimas para las intervenciones. Además, se espera explicaciones de las razones que llevaron a los niños y adolescentes a la calle. Incluso la idea de la prevención juega un papel muy importante; en la cooperación con la familia se quiere evitar que los hermanos y/o hermanas también terminen en la calle.

Se presta acompañamiento y formación para nuevos modelos de relaciones familiares basados en el respeto. Se hace visitas a las familias de los niños y adolescentes y también se realiza escuelas de familias en el proyecto con el objetivo de capacitar a los padres en diferentes temas que tienen que ver con los derechos de los niños. También se ofrece acompañamiento individual a las familias de los chavalos.

4. Recreación, Cultura y Deportes

Se realiza actividades dentro y fuera de las instalaciones: deportes, cultura nacional como baile, canto, payasos, malabares y salidas cortas y largas dentro y fuera de la ciudad.

La recreación es un elemento muy importante en el trabajo con los chavalos. Los niños y jóvenes deben distraerse, ya sea por conflictos familiares o pensamientos de consumo. Otros aspectos de la recuperación son la higiene mental, la construcción de la autoestima o también la expresión y el reconocimiento de propias capacidades y necesidades.

5. Calle (seguimiento y captación)

Se hace visitas a los diferentes focos en que los chavalos permanecen (terminal de buses, mercados, Parque Central, By pass, etc.). Las actividades son para informar, para observar y conocer la realidad de los niños y adolescentes y para la verificación y motivación para su ingreso al proyecto. Es importante mostrar presencia y atender al grupo para disminuir el riesgo y daño. Para estas actividades hay también una escuela móvil que ayuda en entrar en contacto con los chavalos.

6. Albergue

El albergue tiene espacio para un máximo de 6 niños y adolescentes al mismo tiempo y sirve para situaciones de crisis y como mecanismo de protección y seguridad, hasta fortalecer o encontrar un punto de apoyo familiar para los niños y adolescentes.

7. Fortalecimiento Institucional

Capacitación continua y sistemática dirigida al personal del proyecto en preparación y actualización de conocimientos que permiten mejorar los procesos de intervención individual y familiar, así como en la esfera administrativa.

3.5. Financiamiento

Desde su fundación hasta el fin del año 2013 el financiamiento de la *Asociación Niñ@s del Fortín* fue asegurado por parte de la *Asociación Helft Nicaragua Kindern e.V. (APNN - Ayuda para los Niñ@s de Nicaragua)*⁹ de Hamburgo/Alemania.

⁹ APNN fue fundado en el año 1984 por sobrevivientes del Holocausto que se dedicaban a mejorar las oportunidades futuras para niños y niñas en desventaja social.

Lastimosamente, APNN tuvo que cerrar por falta de donantes lo que significa que a partir del año 2014 la *Asociación Niñ@s del Fortín* tiene que asegurar por sí misma el financiamiento de sus proyectos. Eso se hace a través de aplicar a diferentes fondos o financiamientos para proyectos, sobre todo en el extranjero.

3.6. Metodología

El Proyecto *Chavaladas* trabaja con un programa de intervención integral, el cual incluye prevención y sensibilización.

La metodología del trabajo se fundamenta en el modelo de STROP que fue desarrollado por trabajadores de salud de Suecia. Primero, Gustafson et al. (1986) presentaron el modelo de STOP - lo que en español significa "ALTO"-, lo que más tarde fue revisado en el Modelo STROP (Gustafson, 1993).

Este modelo se refiere a un patrón de estrategias destinadas a ayudar a niños y niñas traumatizados y traumatizadas y se lo aplica generalmente en escuelas, en la comunidad, en trabajo con familias o en diferentes tipos de proyectos con niños y niñas en crisis. La única y verdadera respuesta a estas circunstancias extremadamente difíciles de los niños y niñas es un "ALTO".

La persona ayudante apoya a la reconstrucción de un contexto significativo para detener el caos en la vida de un niño o una niña a través de crear estructura, conversaciones empáticas, rituales, juegos organizados y apoyo a los padres (o familiares).

Structure = estructura:

Se intenta organizar el ambiente externo de los niños y niñas para crear un ambiente de protección, atención y comprensión. Eso se logra a través de una

regularidad en la vida diaria, estableciendo un ritmo en la vida de los niños y niñas (horario; lugar; personas) y creando límites, normas y expectativas.

Talk = conversación empática:

La conversación ayuda al niño o a la niña a estructurar sus experiencias caóticas; es una medida para aliviarse de sus sentimientos, agotarse y compartir el sentimiento de culpa (la carga) que puede sentir con un adulto. La conversación ayudará al niño o a la niña a superar sus experiencias estresantes a través de reasegurar pertenencia y garantizar esperanza para el futuro.

Rituals = rituales:

Es importante manteniendo y fortaleciendo rituales que tenía el niño o la niña anteriormente. También es necesario desarrollar nuevos rituales y dejar que el niño o la niña tome parte en algunos de los rituales de los adultos. Los rituales ayudan a crear orden en un mundo caótico y también a mantener sentimientos de pertenencia e identidad.

Organized Play = juegos organizados:

El juego es importante y necesario entre otros para el desarrollo del niño o de la niña en el ámbito intelectual, motriz y afectivo y para la relación con el mundo externo. Es una manera de manejar sentimientos y pensamientos que el niño o la niña a menudo no puede expresar con palabras. Pero sólo funciona si están al redor de adultos sensibles y comprensibles, que están escuchando y prestan atención a los mensajes que el niño o la niña está enviando.

Parental Support = apoyo a los padres (familiares)

Todos los esfuerzos para ayudar a los niños y niñas deben incluir a los padres (o familiares) tanto como sea posible. El apoyo a la familia en el cuidado de los niños y niñas debe ser un principio básico en todos los trabajos de ayuda. (Sonniks, Lindskov & Staehr, s.f)

III. DISEÑO METODOLÓGICO

1. TIPO DE INVESTIGACIÓN

Tipo de Investigación:

Sistematización de Experiencias.

Tipo de la Sistematización:

Participativo, transcurrente, interdisciplinar y interno (con apoyo de la autora de la tesis como facilitadora externa).

2. RECOLECCIÓN Y ANÁLISIS DE DATOS

La recolección y análisis crítico de los datos se realizaron a través de una mezcla de técnicas cualitativas y cuantitativas de la investigación social como investigación documental, grupos focales, conversaciones cotidianas y taller de reflexión crítica.

La metodología aplicada fue participativa, reflexiva, crítica y lúdica. El propio equipo técnico del proyecto *Chavaladas* ha reconstruido sus propias experiencias a nivel institucional y ha acompañado en la reconstrucción de las experiencias a los otros y otras participantes de la sistematización, señaladamente los niños y adolescentes y sus padres/madres o familiares como beneficiarios y beneficiarias de las intervenciones del equipo profesional de *Chavaladas*.

2.1. Grupo gestor de la sistematización de experiencias

- *La Coordinadora del Proyecto Chavaladas*

Con la responsabilidad en el acompañamiento del equipo en la reconstrucción y reflexión de la experiencia; facilitación del material escrito ya existente sobre el tema e la sistematización; logística para la ejecución de las actividades; participación en la

definición de los criterios para la selección de las personas referentes que participaron en los grupos focales.

- *La coordinadora del equipo del proyecto Chavaladas*

Con las responsabilidades de organización y coordinación de las actividades de la sistematización con el resto del equipo y con los niños/adolescentes y sus familiares; participación en la definición de los criterios para la selección de las personas referentes que participaron en los grupos focales.

- *La facilitadora externa (autora) del proceso de la sistematización*

Con la responsabilidad en el diseño y aplicación de los instrumentos de la reconstrucción de la experiencia; el análisis documental; la realización del taller para la capacitación del equipo profesional de la sistematización y la explicación del proceso; acompañamiento al equipo profesional del proyecto *Chavaladas* en la identificación y reflexión crítica de sus aprendizajes; elaboración de los informes de los resultados de los grupos focales y el documento final de la sistematización.

2.2. Revisión y análisis documental

Una clasificación ordenada de los datos escritos ya existentes respecto a todas las actividades del componente “apoyo a las familias” del proyecto *Chavaladas* permitió la identificación de ciertas características sobre el trabajo realizado. El objetivo fue filtrar la información relevante sobre el apoyo prestado a las familias que se había realizado desde la fundación del proyecto. Se hizo una descripción de las actividades y un análisis de algunos datos cuantitativos.

La obtención de estos datos fue el primer paso para la recuperación de la historia de la experiencia y sirvió como puntos de referencia para los otros instrumentos que se aplicaron en esta sistematización de experiencias.

Para la recopilación de las fuentes escritas se incluyeron:

- Informes anuales
- Manual de funciones
- Planes operativos
- Evaluaciones
- Diagnósticos realizados
- Otros relatos escritos (documentaciones, protocolos, cuadernos de apuntes etc.)

2.3. Taller con el equipo profesional del proyecto Chavaladas

Este taller se realizó con el fin de explicarles el objetivo y el proceso de la sistematización al equipo profesional de *Chavaladas* y para fortalecer sus capacidades para la ejecución de los métodos de la sistematización tanto para los procesos internos como para la realización y aplicación de los instrumentos en las actividades con los y las otros participantes (niños/adolescentes y sus familiares).

En este taller participaron la coordinadora de *Chavaladas*, los cuatro educadores, el profesor a medio tiempo y también dos voluntarias extranjeras que se encontraban de pasantía en el proyecto. Se lo realizó el día 18 de Julio del año 2015 con una duración de 1 hora en las instalaciones de *Chavaladas*.

2.4. Conversaciones cotidianas con los niños y adolescentes

Para aprender más sobre la perspectiva de los niños y adolescentes, sus opiniones y sensaciones sobre la involucración de sus referentes familiares mientras estén integrados en el proyecto y que impacto tiene eso en ellos, se decidió aplicar el método cualitativo de conversaciones cotidianas. Aplicando este método se trató de evitar la provocación de cualquier forma de presión, malestar o inconveniencias en los menores. No se siguió reglas estrictas en obtener información de ellos, siempre tomando en cuenta que los menores llegan al proyecto con problemáticas complejas

que afectan su bienestar físico y mental. Es importante mencionar que el cuidado de los niños y adolescentes siempre tenía mayor prioridad antes de cualquier otra cosa.

Dentro de la comunicación diaria en momentos justos y a través de preguntas abiertas, preguntas de mantenimiento o estimulaciones se trató de facilitar el proceso de reflexión con ellos.

El contenido de estas conversaciones se registró en protocolos de memoria que fueron compartidos entre el equipo y utilizados para la reflexión en el taller de reflexión con el equipo profesional de *Chavaladas*.

Se pudo realizar 4 conversaciones con chavalos integrados en el proyecto *Chavaladas*:

- *Conversación 1:*

Realizada el 17 de julio 2015 a las 5 pm con una duración de 3 minutos por un educador quien trabaja en Chavaladas desde su fundación en el año 2001. El niño tiene 9 años, tiene 2 años integrado en el proyecto y vive momentáneamente en el albergue. El educador describe su relación con el niño como amistosa y tranquila. La referente familiar del niño es su madre quien apoya a la cocina, visita el niño en el albergue, asiste a reuniones y participa también en otras actividades.

- *Conversación 2:*

Realizada el 28 de julio 2015 a las 4:45 pm con una duración de 15 minutos. El niño tiene 11 años y tiene 3 años integrado en el proyecto. La educadora y al mismo tiempo coordinadora del equipo realizó esta conversación quien lleva 7 años trabajando en *Chavaladas*. Ella describe su relación con el niño buena, tranquila, amistosa y respetuosa. La referente familiar del niño es su abuela quien colabora con el proyecto.

- *Conversación 3:*

Realizada el 29 de julio 2015 a las 7:20 pm con una duración de 20 minutos en el proyecto *Chavaladas*. El niño tiene 11 años de edad y está integrado en *Chavaladas* desde hace 3 años. El educador quien tiene 3 meses trabajando en *Chavaladas* describe su relación con el niño sana, tranquila y alegre. La referente familiar del niño es su mamá quien colabora mucho con el proyecto especialmente en el área del apoyo a la cocina. También la tía y la abuela del niño apoyan cuando la madre no puede llegar.

- *Conversación 4:*

Realizada el 29 de julio 2015 a las 7:20 pm (junto con el niño y el educador anterior) con una duración de 25 minutos. El niño tiene 11 años de edad y está integrado al proyecto desde hace 8 meses. La relación del niño con el educador es amistosa y confiable. La referente familiar del niño es su madre que colabora con el proyecto desde el ingreso de su hijo.

2.5. Grupos focales

Este método cualitativo como forma de entrevista grupal es un debate moderado con varios y varias participantes que, por lo general, se orienta en una guía. Debido a la guía que contiene preguntas abiertas también se llama entrevista semi - estandarizado.

El grupo focal es particularmente útil para explorar conocimientos y experiencias y puede ser utilizado para examinar no solamente qué piensan los y las participantes sino también como piensan y por qué piensan de esta manera- lo que es especialmente importante para la sistematización de experiencias. Es decir, los grupos focales se aprovechan de la comunicación entre los y las participantes con el

fin de generar datos y explícitamente utiliza la interacción del grupo como parte del método. (Morgan, 1997, p.3)

Se realizaron dos grupos focales con el fin de reconstruir la experiencia y aprender más sobre el impacto que tiene esta experiencia en las familias de los menores integrados al proyecto, siempre tomando en cuenta los objetivos de la sistematización.

Con el permiso de las participantes se grabaron las conversaciones en los grupos focales y se realizó una transcripción para asegurar que no perder información relevante y para facilitar el proceso de evaluación de ellos. Los grupos focales fueron analizados a través del análisis científico cualitativo del contenido según Mayring (1999). Usando este método se analiza sistemáticamente los textos procesando el material paso a paso con sistemas de categorías desarrolladas de forma científica en el material. (Mayring, 1999, p.91)

1. Grupo focal con los referentes familiares de los niños y adolescentes.

Realizado el 23 de julio 2015, de 3 pm a 5 pm en las instalaciones de *Chavaladas*.

Participantes:

Abuela 1:	1 nieto de 13 años en atención, desde 2012
Abuela 2:	1 nieto de 12 años (antes 3) en atención desde 2008
Madre 1:	Hija Abuela 1; 1 niño de 10 años en atención desde 2012
Madre 2:	2 hijos atendidos (hoy 16 y 14 años), de 2011 a 2013
Madre 3:	2 hijos atendidos (hoy 20a y 18 años), de 2006 a 2009
Madre 4:	1 hijo de 8 años en atención, desde 2012
Madre 5:	2 hijos de 11 y 12 años en atención, desde 2014
Madre 6:	1 hijo 12 años en atención desde 2015
Moderadora:	La coordinadora del equipo Chavaladas (educadora)
Ayudante moderadora:	Autora de la tesis
Protocolo:	Una practicante de trabajo social de Austria
Fotos:	Otra practicante de trabajo social de Austria

2. Grupo focal con el equipo profesional de Chavaladas.

Realizado el 30 de julio 2015, de 1 a 3 pm, en las instalaciones de *Nin@s del Fortín*

Participantes:

▪ Coordinadora de la Asoc. Nin@s del Fortín, en Chavaladas desde 2001
▪ Coordinadora del equipo Chavaladas/educadora social, en Chavaladas desde 2008
▪ Educador social, en Chavaladas desde 2001
▪ Educadora social, en Chavaladas 2013- 2015
▪ Educador social, en Chavaladas desde mayo 2015
▪ Practicante de trabajo social de Austria, en Chavaladas desde mayo 2015
▪ Moderadora: Autora de la tesis

2.6. Taller de reflexión crítica

Se realizó un taller con el equipo profesional de *Chavaladas* para resumir, analizar y reflejar críticamente sobre todo el proceso anterior y sus métodos aplicados en esta sistematización: la revisión y análisis documental, las conversaciones cotidianas con los niños y adolescentes y los grupos focales, comparando los fragmentos de la información recopilada y las preguntas a pedir a la experiencia.

La reflexión crítica ayuda a analizar y desafiar la validez de las presunciones y evaluar la idoneidad de los conocimientos adquiridos, la comprensión y las creencias dados de los contextos actuales. (Mezirow, 1990)

Brookfield (1990) explica que la reflexión crítica consiste en tres fases:

1. Identificación de las presunciones que subyacen a nuestros pensamientos y acciones.
2. Evaluar y examinar la validez de estas presunciones en términos de cómo se relacionan con nuestras experiencias de la vida real y de nuestro contexto actual.

3. La transformación de estas presunciones para ponerse más inclusivo e integrador y utilizar este conocimiento recién formado para influenciar más adecuadamente nuestras acciones y prácticas futuras.

El taller de reflexión crítica fue realizado e 14 de agosto 2015, de 2 a 5 pm en las instalaciones de *Chavaladas*.

Participantes:

▪ Coordinadora de la Asoc. Nin@s del Fortín, en <i>Chavaladas</i> desde 2001
▪ Coordinadora del equipo <i>Chavaladas</i> /Trabajadora social: en <i>Chavaladas</i> desde 2009
▪ Educador social, en <i>Chavaladas</i> desde 2001
▪ Educadora/Trabajadora social, en <i>Chavaladas</i> 2013- 2015
▪ Educador social, en <i>Chavaladas</i> desde mayo 2015
▪ Profesor a medio tiempo, en <i>Chavaladas</i> desde 2012
▪ Practicante de trabajo social de Austria, en <i>Chavaladas</i> desde mayo 2015
▪ Practicante de trabajo social de Austria, en <i>Chavaladas</i> desde junio 2015
▪ Moderadora: autora de la tesis

También se grabaron las conversaciones dentro de este taller de reflexión con el permiso de las y los participantes. Se realizó una transcripción y analizó el material según análisis científico cualitativo del contenido según Mayring (1999).

3. CONSIDERACIONES ÉTICAS

Todos los datos que se recolectaron para esta sistematización de experiencias se hicieron con el permiso del proyecto *Chavaladas* que protege los intereses de su equipo y de los niños y adolescentes y sus familiares con quienes trabajan.

Para la confiabilidad de los datos se usó métodos científicamente reconocidos que se aplicaron con el consentimiento informativo oral a los y las participantes y de forma adecuada según la situación específica (niños/adolescentes, familiares, equipo profesional).

Todos los nombres y otros datos personales se utilizaron de forma anónima. Se persiguió un tratamiento equitativo con el enfoque en género y tratamiento

generacional y la aceptación de cada participante con sus diferencias individuales. El establecimiento del respeto sirvió como principio generador en las relaciones, interacciones y obviamente en la comunicación, es decir en todo el proceso de la sistematización de experiencias.

Cuestiones de invasión de la privacidad son especialmente importantes cuando la grabación es el medio principal de la recolección de datos. En el caso de los grupos focales donde se grabó las conversaciones con el permiso de los y las participantes, el acceso a la grabación fue estrictamente limitado a los y las participantes de este mismo grupo.

También se garantizó que los datos sólo son utilizados para el propósito de esta tesis.

IV.RESULTADOS

1. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL COMPONENTE “APOYO A LAS FAMILIAS”

1.1. Metas y objetivos del componente

El objetivo del componente “apoyo a las familias” es brindar información precisa y orientar y motivar a los y las referentes familiares para que asumen sus roles y responsabilidades para el cumplimiento de los derechos que tienen los niños y adolescentes.

Se pudo identificar las siguientes metas:

- Los y las referentes familiares asumen las responsabilidades en sus funciones (proyecto, salud, escuela).
- Fortalecimiento de la comunicación y el vínculo afectivo entre familiares y los niños/adolescentes.
- Fomento de las relaciones basadas en el respeto, confianza, honestidad y solidaridad entre educadores y familias.
- Involucración y asistencia a los y las referentes familiares en los diferentes actividades del proyecto (apoyo a la cocina, escuelas de familias, actividades recreativas, etc.).
- Atender a los y las referentes familiares cuando llegan al proyecto en busca de información o para darles seguimiento.
- Sensibilización de los y las referentes familiares sobre los derechos de los niños y adolescentes.
- Conocer el historial familiar de cada chavalo.
- Apoyo a los y las referentes familiares a la rehabilitación de los chavalos.
- Obtener mayor información sobre los chavalos en seguimiento por el contacto que se tiene con la familia.

- Aprender y entender mejor razones familiares que pueden llevar a los chavalos a la calle.
- Prevenir que otros niños o niñas de las familias terminen en la calle.

1.2. Relación con otros componentes

Los diferentes componentes que trabaja el Proyecto *Chavaladas* funcionan de manera transversal, es decir que existen por si solos pero están interrelacionados y se complementan para lograr cumplir las metas del proyecto. La educación está considerada primordial con la visión de que les ofrezca más oportunidades a los chavalos en el futuro y que rompa el ciclo de la pobreza. Se persigue una involucración de las personas familiares de referencia en todas las áreas que se trabaja aplicando intervenciones integrales.

1.3. Importancia del componente

Entre 2001 y 2013 se atendieron 420 niños y adolescentes en situación de calle en el Proyecto *Chavaladas*. De esto chavalos el 60% ha obtenido un proceso de recuperación emocional y rehabilitación exitoso. Se brindó atención en el albergue alrededor de 90 niños y adolescentes de forma eventual o de proceso. 144 referentes familiares tienen acceso a atención directa por parte del equipo de trabajo. 2100 miembros de las diferentes familias se beneficiaron de forma indirecta con la atención en el proyecto. (Proyecto Chavaladas, 2015)

1.4. La evolución del componente

El “apoyo a las familias” como componente y parte del trabajo de *Chavaladas* existe desde la fundación del proyecto en el año 2001 y fue implementado como parte de la metodología aplicada del proyecto (Metodología STROP, P = Parental support/ apoyo a los padres/familiares). Para el equipo de *Chavaladas* apoyo significa

aprendizaje, manejo e información que se puede brindar para mejorar las relaciones familiares y mejorar las prácticas dentro de las familias.

Basado en las experiencias obtenidas durante los años en este componente poco se ha cambiado pero si adaptado o mejorado. Hay un cambio de las relevancias de algunos aspectos.

Se puede agrupar el desarrollo del componente en 3 fases:

- a. *Fase de desarrollo 2001-2005*
- b. *Fase de cambio 2006-2012*
- c. *Fase de desarrollos recientes a partir del 2012*

a) *Fase de desarrollo 2001-2005*

Chavaladas indica que en este tiempo las organizaciones no gubernamentales de la sociedad civil tenían mucha influencia en las políticas y en proyectos de leyes. Eran económicamente, socialmente y políticamente fuertes y trabajaban al lado del gobierno para la defensa y la promoción de los derechos humanos. Este contexto permitía a *Chavaladas* trabajar en un marco con mucha libertad y posibilidades de desarrollarse.

Las actividades del componente “apoyo a las familias” del Proyecto *Chavaladas* recién nacido en el año 2001 se enfocaban en las visitas domiciliarias y reuniones informativas. El equipo profesional siempre estaba consciente de la importancia del trabajo con las familias pero las actividades eran poco estructuradas y documentadas. No existe estadística sobre la cantidad de las visitas o reuniones.

b) Fase de cambio 2006- 2012

En el año 2006 hubo un cambio en el gobierno en Nicaragua. A pesar de la derogación del pago en los colegios públicos y la introducción de educación gratuita, los niños, niñas y adolescentes debían seguir siendo atendidos en los diferentes proyectos que laboran por el cumplimiento de sus derechos.

El gobierno empezó a asumir responsabilidades que le correspondía por la ley y que fue dado por bueno por las diferentes organizaciones no gubernamentales que siempre reclamaban que el estado asumiera sus compromisos nacionales e internacionales. Pero esto también está relacionado con dificultades para el Proyecto *Chavaladas* porque trajo mucho control (examinación y verificación del trabajo) y restricciones (exclusión de procesos gubernamentales) por parte del poder ciudadano, especialmente en los años 2006-2008.

El resultado positivo de este cambio fue que el equipo de *Chavaladas* comenzó a documentar y estandarizar más su trabajo. Para el componente “apoyo a las familias” significaba un trabajo más cercano con los y las familiares de los niños y adolescentes porque se tenía que dar más esfuerzo en la búsqueda de los familiares para pedir todas las autorizaciones necesarias.

A partir del año 2007 hasta 2010 una voluntaria asesora de Suiza acompañó al equipo *Chavaladas* en la estandarización de su trabajo. Sus tareas eran preparar, capacitar y habilitar el equipo. Estas nuevas herramientas enriquecieron el componente “apoyo a las familias” en este sentido que se reemplazaron las reuniones informativas por escuelas de familias y se implementaron diferentes nuevos métodos para el diagnóstico y las intervenciones en el trabajo con las familias. A partir de entonces las intervenciones con la familias son más dirigidas y se aplica muchas más dinámicas en las actividades en grupo.

c) Fase de desarrollos recientes a partir del 2012

Desde el año 2012 *Chavaladas* tiene menos acceso a fondos. El financiamiento frecuente del extranjero que tenían desde la fundación del proyecto se acabó definitivamente al fin del año 2012 por la liquidación de la Asociación en Alemania.

Significa que a partir del año 2013 no hubo un financiamiento frecuente del proyecto *Chavaladas* lo que está considerado una gran carga que requiere mucho tiempo y recursos del personal buscando fondos año por año.

Además, *Chavaladas* siempre está experimentando más control gubernamental sobre sus decisiones que son de carácter municipal–local, dirigido por el gobierno central. Se observa influencia partidaria en profesores y directores lo que a veces obstaculiza la entrada de los y las educadores al aula a los diferentes colegios donde realizan seguimientos escolares de los niños y adolescentes atendidos.

La economía del municipio se describe desgastada con pocos proyectos ejecutados y las familias se quejaron más de la situación económica lo que significa más personas en situación de calle (incluyendo los niños, niñas y adolescentes). Se observa más consumo y acceso a drogas en los chavalos en la sociedad.

El enfoque últimamente de *Chavaladas* es lograr aún más acercamiento y participación de las y los referentes familiares de los chavalos por la observación de que entre más aporte la familia, más notorio será el avance de niños y adolescentes.

1.5. Los actores y las actrices

Los y las educadores sociales del proyecto llevan a cabo las actividades e intervenciones con las familias y tienen la responsabilidad de mantener el contacto y la relación cotidiana con los niños/adolescentes y sus familias.

La cantidad de educadores y educadoras siempre oscilaba entre 3 o 4 trabajando al mismo tiempo en *Chavaladas*. En su mayoría son trabajadores y trabajadoras sociales pero no es obligatorio tener esta profesión. Chavaladas también trabaja con voluntarios, voluntarias y practicantes nicaragüenses y extranjeros que, dependiendo de sus habilidades, apoyan al equipo profesional en este componente.

Cada educador o educadora tiene en su responsabilidad una cantidad determinada de los expedientes de los niños y adolescentes y da seguimiento específico al chavalo y su familia. La información más importante se comparte en las reuniones semanales para que todo el equipo maneje generalidades de los niños y adolescentes y puede asumir el trabajo en caso de ausencia de la primera persona de referencia del Proyecto. La coordinadora del equipo - quien también es una de los y las educadores sociales – está enterada más de las situaciones familiares y es la primera persona para asumir la atención a las familias cuando la persona de referencia está ausente. En el caso de que la relación educador/educadora y chavalo no esté saludable o no funcione bien se cambia el educador o la educadora de referencia según la evaluación del equipo.

Los chavalos están asignados a los educadores y educadoras por grupo de edad y también por familia si hay más de un niño/adolescente por familia:

- grupo de los pequeños de 6 a 9 años de edad
- grupo de los mediados de 10 a 12 años de edad
- grupo de los grandes de 13 a 15 años de edad

Los chavalos con sus referentes familiares cambian de educador/educadora de referencia cuando entren en otro grupo de edad o también cuando el equipo evalúa que un cambio ayudará a un mejor seguimiento familiar.

1.6. Los y las referentes familiares

Por cada niño o adolescente se busca un o una referente familiar que en su mayoría son las madres o abuelas de los chavalos. Son ellas que en muchos casos están enfrente de las familias. Pero también puede ser otra persona (por ejemplo padre, tía, tío, hermana, hermano u otra persona que tiene la tutela) que está dispuesta a asumir el compromiso y a apoyar todo el proceso de rehabilitación y reinserción familiar del chavallo. El equipo de *Chavaladas* estima la participación de referentes familiares del sexo masculino solamente en 1 %.

Los y las referentes familiares pasan por un proceso de adaptación cuando se integran al proyecto lo que debe ayudar en formar la confianza entre los y las educadores sociales y referentes familiares. Este proceso no está limitado un tiempo específico sino es algo muy individual. Se estima un promedio de 3 meses:

- En el primer contacto con el chavallo en la calle se pide algunos datos sobre su familia. Si el chavallo revela la dirección de su familia se planifica una primera visita en que se aplica una entrevista inicial. Esta entrevista puede ser aplicada con alguna persona de referencia en la casa pero también por ejemplo con un vecino o una vecina. El objetivo es recopilar información sobre el niño/adolescente y su familia (quienes son los padres; si el chavallo padece de una enfermedad; información general de la composición de la familia).
- En las visitas siguientes se quiere identificar quien está a cargo del niño o adolescente y con quien tiene mejor confianza y quien puede ser su referente familiar. Se les habla del proyecto, se les informa de los componentes que se trabaja y cuales serían sus responsabilidades y deberes para asumir si el chavallo se integre al proyecto. También se le invita a la persona de contacto junto con el chavallo a conocer el proyecto.
- Cuando la persona de contacto (junto con el chavallo) llega a conocer el proyecto se les habla de un acuerdo para la atención del chavallo (horarios, como va a ser la atención, proceso de adaptación del chavallo, etc.)

- Se les invita para que el chavalo pueda pasar algún tiempo al proyecto y puede adaptarse a la tensión del proyecto, siempre trabajando también con el o la referente familiar.

1.7. Cooperaciones

Chavaladas tiene diferentes cooperaciones con instituciones externas (gubernamentales y no gubernamentales; nacionales e internacionales) que facilita el proceso del componente y permite la participación en diversos proyectos.

De 2010 a 2012 *Chavaladas* participó en el proyecto “Promoción de la Inversión en Niñez y adolescencia en 11 municipios de Nicaragua”, con fondos de la Unión Europea y del cual la *Asociación Niños del Fortín/Proyecto Chavaladas* fue contraparte en el municipio de León. En el marco de este proyecto se capacitaron madres, padres, maestros y maestras, personal de los diferentes proyectos participantes, diferentes organizaciones y Concejales en los temas de: Cultura de derechos, Presupuestos Municipales, Políticas Públicas.

Coordinaciones con instituciones estatales permanentes

Las relaciones de *Chavaladas* con los organismos estatales están consideradas regulares. La cooperación y colaboración dependen de la disposición de los organismos y el contexto político. A veces la cooperación es positiva e inmediata para poder intervenir en algunos aspectos. En la mayoría de las veces esto se debe al trabajo de manera personal bilateral con delegados/delegadas o técnicos/técnicas que se conoce. En otros casos la cooperación está relacionada con dificultades. En algunos colegios por ejemplo, no se les permiten a los y las educadores que entren. *Chavaladas* cree que eso se debe a ordenanzas ministeriales. La experiencia muestra que la tendencia de cooperaciones con los diferentes instituciones estatales está disminuyendo: antes había muchas más coordinaciones - por ejemplo con la Alcaldía Municipal y con la Coordinación de la Niñez que desde hace 3 años ya no

existen. La dificultad que trae esto es un atraso del proceso del trabajo de *Chavaladas*.

Es importante mencionar que *Chavaladas* destaca que el proyecto trabaja en función de la comunidad y no contra función del gobierno.

Ministerio de la Salud

Existe una cooperación con el Centro de Salud para la atención dental de los chavalos y para una priorización en casos de emergencias de los niños y adolescentes del Proyecto *Chavaladas*.

El equipo de *Chavaladas* les enseña a las familias el camino de cómo recurrir ayuda en el área de salud para los niños y adolescentes. Antes *Chavaladas* en muchos casos asumía estas responsabilidades pero no resultó útil para el proceso de rehabilitación de los chavalos porque las consideraban deberes de las familias que ellas deberían a aprender a asumir.

Ministerio de Educación

La cooperación con el Ministerio de Educación facilita el proceso de la nivelación de los chavalos cuando ya tienen edad de ir a clase. Algunos colegios aceptan los chavalos sin llevar nota y hacen una evaluación sobre los conocimientos de ellos de acuerdo con la información presentada por las y los educadores del Proyecto *Chavaladas*. También permiten charlas en las escuelas con los y las estudiantes pero también con los maestros y maestras para aprender más de como trabajar con los chavalos que trae el proyecto *Chavaladas*.

Comisaria de la Mujer y de la Niñez

En algunas ocasiones llegaron investigadores y la trabajadora social de la Comisaria a *Chavaladas* que les prestó el espacio de escuelas de familias para hablar sobre su trabajo y dar capacitaciones específicamente a las madres sobre el tema de violencia intrafamiliar, la explotación infantil y laboral.

Aparte del beneficio de las capacitaciones estas actividades también fortalecieron la relación entre educadores/educadoras y referentes familiares porque se dieron cuenta que *Chavaladas* realmente tiene coordinaciones con las instituciones y que también están dispuestas a apoyar.

Ministerio de la familia

Con el Ministerio de la familia hay un programa específico con que se tiene coordinación el cual se llama “Amor”. *Chavaladas* trabaja con muchos niños y adolescentes que no están registrados legalmente y si son menores de 13 años el Ministerio hace la gestión y *Chavaladas* les acompaña a las familias para inscribirlos a los chavalos para que puedan obtener un partido de nacimiento.

2. ACTIVIDADES E INTERVENCIONES DEL COMPONENTE

El Proyecto *Chavaladas* realiza diferentes actividades en y fuera de sus instalaciones para los y las referentes familiares de los chavalos. Principalmente es obligatorio participar aunque siempre se toma en cuenta las dificultades que tienen muchas familias en asumir sus responsabilidades. Por eso los y las educadores operan de bajo umbral. Solamente en una última instancia se suspende la atención del niño/adolescente si su referente familiar nunca se presenta y el chavalo tampoco quiere seguir en el proyecto.

Los ejes del seguimiento familiar versan alrededor de los temas de educación y salud y funciona de dos vías: Ir donde ellos/ellas y también que lleguen al proyecto.

2.1. Visitas domiciliarias

Las visitas domiciliarias siempre eran una constante de las actividades realizadas desde la fundación del Proyecto *Chavaladas*. Lo que ha cambiado son solamente la frecuencia y los objetivos. Antes se iba cuando el educador o la educadora lo tenían planificado o por rutina y se hablaba de temas más generales. Se registraba las visitas pero no el contenido. Hoy se va por varias razones y hay que tener un objetivo concreto.

En el año 2010 se detectó y estableció contacto con la red familiar de cada niño o adolescente y un paso importante fue el seguimiento individual y familiar a cada caso por parte de todo el equipo. A partir de 2010 entonces, se comenzó a programar visitas continuas con respectivos objetivos. Cada visita tiene que tener un objetivo concreto dependiendo de las diferentes necesidades únicas que tiene el chavalito y su familia, por ejemplo hay niños que tienen dificultad en asistir en la escuela o usar el uniforme o que no hacen tarea y el objetivo de la visita puede ser motivar o concientizar al o la referente familiar para que aliste el uniforme o concientizarle de la importancia de las tareas.

En las reuniones semanales cada educador o educadora presenta los objetivos concretos de las visitas domiciliarias que quiere realizar y le informa a todo el equipo si hay asuntos específicos. En la próxima reunión se evalúa el avance y si el seguimiento ha sido cumplido según el plan establecido. La responsabilidad de la coordinadora del equipo es revisar si los planes están avanzando de acuerdo con lo establecido. Las visitas se registran en el expediente del niño/adolescente.

Existe una estadística del año 2004 que muestra la realización de 188 visitas domiciliarias que significa un promedio de 3,6 visitas a la semana lo que se estima también para los años siguientes. No hay un registro completo de las visitas realizadas.

La frecuencia de las visitas para cada familia es individual. Un promedio puede ser 3 visitas al mes de una familia. En casos específicos puede ser hasta 2 o 3 veces la misma familia a la semana. Por ejemplo en casos de salud cuando hay la necesidad de presentarse más frecuentemente para asegurar que el chavalito se recupere de manera adecuada o si el plan de intervención establece visitas más continuas por trabajar temas específicas como la autoestima de la madre, la afectividad o la comunicación entre familiar y niño/adolescente. Puede ser que se aplican ejercicios y técnicas más personalizados y hay que dar más seguimiento.

La importancia que tienen las visitas domiciliarias para el Proyecto *Chavaladas* se puede ver en el hecho de que estas visitas no se limitan al Departamento de León. En el 2013 se hicieron visitas domiciliarias hasta el Departamento de Matagalpa y la comunidad el Jobo para la verificación de datos de los chavalitos ingresados al albergue.

2.2. Atención individual

Realización de consejerías para referentes familias en casos necesarios y en dependencia de la confianza brindada y la solicitud realizada por ellos y ellas mismos. Se dan charlas individuales y personales adaptadas a las diversas situaciones presentadas, incluyendo información orientada a la prevención de estas situaciones es otros momentos.

Desde el año 2013 se está brindando seguimiento a las familias en situación de violencia intrafamiliar que es un tema con fuerte presencia en muchas familias. Se les informa sobre las leyes y también se les acompaña en el procedimiento de buscar el apoyo adecuado para romper el ciclo de violencia.

En el año 2015 se implementó una hora específica para la atención individual de los y las referentes familiares en el proyecto porque los recursos del personal son pocos y a veces es difícil atenderles a los chavalitos y a las familias al mismo tiempo. La

atención individual preferiblemente se realiza de las 2 a 3 de la tarde pero siempre el equipo mantiene la flexibilidad de atender a las personas en la mañana hasta las 9 por razones de los horarios del trabajo. En estado de crisis se atiende a cualquier hora.

2.3. Escuelas de familias

En el año 2005 las escuelas de familias reemplazaron que antes eran las reuniones familiares. Las reuniones familiares se realizaban cada 8 semanas y eran de carácter informativo: se hablaba de asuntos prácticos como la entrada en clase o matrícula de los chavalo o se tematizó problemáticas específicas.

En el año 2005 el equipo de Chavaladas recibió una capacitación de un mes por una psicóloga de España que era especialista en el manejo de “escuelas de familias” y se oficializó la escuela de familias bajo un modelo nuevo y con resultados más efectivos. En vez de trabajar solamente en temas se comenzó a trabajar en el proceso (que a veces lleva meses o años) con los y las referentes familiares implementando más dinámicas, prácticas y tareas que ellos y ellas tienen que cumplir.

Las escuelas para familias tratan temas intercalados de salud y educación. Por ejemplo se da charlas informativas y didácticas sobre salud preventiva (ej. infecciones de transmisión sexual, higiene personal, nutrición, ropa, tratamiento a enfermos) o sobre educación (ej. sobre derechos humanos, leyes y sus cambios -la Ley 799, mediación, Código de la Familia). Pero también se trabaja en las relaciones familiares (ej. límites y roles de la familia, etc.) o desarrollo personal (autoestima, etc.). Se les da herramientas para aplicar mejor lo aprendido y se discute a ver cómo están avanzando. Se trabaja con métodos lúdicos y dinámicas.

Las escuelas de familias se realizan cada 6 semanas y en los últimos años se las cumplió en un 100%. Se las planifica anualmente en el plan operativo que puede ser

afectado por pequeños cambios de fechas durante el año. Para cada escuela de familia hay un educador o una educadora encargado o encargada para la planificación y ejecución de esas mismas (rotativo). La convocatoria el monitoreo está a cargo de todos los y las educadores. Semestralmente se evalúa las escuelas de padres juntas con las familias.

2.4. Acompañamiento en el área de salud

El acompañamiento de referentes familiares en el área de salud siempre se ejecutaba con el objetivo de garantizar el cumplimiento de sus responsabilidades. Se realiza visitas más frecuentes cuando los niños/adolescentes están enfermos, se les entrega un botiquín y medicamentos a las familias si es necesario o se les aplica el tratamiento a los chavalos en el proyecto. Se les facilita el acceso a la atención médica para los chavalos al darles a conocer la ruta de cómo y qué hacer en el caso de algún problema de salud. También se les da charlas relacionadas al tema de salud y nutrición con una metodología activa - participativa para lograr mayor sensibilización desde la práctica.

Existe un Plan de Capacitación en salud, tanto al nivel de los chavalos como de familias.

2.5. Acompañamiento escolar

El acompañamiento escolar tiene la meta del avance de los niños/adolescentes en su carrera académica con la involucración de sus referentes familiares para garantizar el cumplimiento de las responsabilidades de ellos y ellas mismos.

Los educadores y educadoras sociales del proyecto llevan el control académico de la escuela en coordinación con la maestra o el maestro y los o las referentes familiares.

Siempre se realizaba el acompañamiento escolar. Antes se enfocaba más en la inserción del niño/adolescente a la escuela, significa su inmatriculación. Se realizaba intervenciones en las escuelas sin tener referentes familiares presentes. El cambio comenzó a desarrollarse como 7 años atrás al enfocarse más en trabajar en la responsabilidad social compartida que tienen las familias por sus chavalos porque tienen que ser ellos y ellas mimos que tienen que asumir estos deberes.

Hoy el acompañamiento escolar está considerado más integral y detallado. Se pone más énfasis en estar presente en las escuelas para conocer las debilidades y fortalezas de los chavalos y para apoyar en el proceso de establecer y fortalecer las relaciones entre maestros/maestras, la familia y el proyecto. Es importante destacar que los y las educadores nunca intervienen solos en las escuelas, siempre está un familiar del niño/adolescente.

Se presta apoyo donde es necesario, por ejemplo ayudar en la inmatriculación del niño o se asegura que los y las referentes familiares retiren y presenten el boletín o se da apoyo en el caso de que se presente alguna situación de disciplina. Se les acompaña a los y las referentes familiares para que no se vayan a violentar los derechos de los niños/adolescentes.

2.6. Apoyo en la cocina

En el segundo semestre del año 2004 se inició la práctica de convocar a madres / padres / familiares de los niños y adolescentes para que colaboren con la cocinera del Proyecto en la elaboración de los alimentos para la comida (almuerzo) que los chavalos ingresados al proyecto reciben una vez al día.

La idea surgió de la necesidad de que los y las referentes familiares se acercaban más al centro y para que podían ver cómo funciona el día en el centro. En esta actividad tienen la posibilidad de interrelacionarse con el niño/adolescente en el centro y aprender mejor lo que están haciendo en el proyecto. Al mismo tiempo dan

un aporte al Proyecto que es muy importante para el proceso en general y para que los chavalos vean también que sus familiares les apoyan.

Cada referente familiar tiene la posibilidad de apoyar 2 veces al mes en la cocina. Ellos y ellas pueden elegir la fecha, dependiendo de su disposición. Se programan solas y solos, el centro solo facilita un plan del mes en que cada quien se puede apuntar. En el caso de que el o la referente familiar no puede llegar se permite también otra persona de la familia del chavalito de sustitución. Generalmente son las mamás o abuelas de los chavalitos que apoyan y ellas llegan en la mañana a apoyar en preparar el refresco que se sirve y en apoyar a realizar de forma eficiente los servicios de limpieza del comedor en conjunto con los chavalitos. Los niños que van a clase en la mañana no tienen la oportunidad de ver a su referente apoyando, pero si, pueden almorzar junto con ella y a veces regresan a casa con su referente familiar. Los niños que van a clase en la tarde muchas veces van acompañados por su mamá o abuela después del almuerzo.

Siempre se evalúa la disposición de las familias a apoyar. Al inicio de la implementación de esta actividad en el año 2004 la respuesta no fue satisfactoria. Según el reporte anual del año 2004, solamente 2 de 18 referentes familiares se presentaron. Entretanto se observa más presencia y los y las familiares ofrecen su apoyo por su propia cuenta.

2.7. Actividades recreativas

Siempre se realizaban actividades recreativas con los y las referentes familiares (juntos con los chavalitos) las que se consideran una buena manera de fortalecer la relación entre los niños/adolescentes y sus referentes familiares.

Se les invita a las personas de referencia a festividades o celebraciones como actividades en el Día de las Madres o Día de Niños en que los chavalitos hacen presentaciones artísticas o se les entregan un regalo a sus madres. También se

organiza actividades para los cumpleaños de los chavalos (cada 2 meses) y desde hace el año 2015 también se incluyen los cumpleaños de los y las referentes familiares en las celebraciones.

También hay actividades puntuales fuera del centro. Antes se hacía un paseo al mes hoy son cada dos meses. Siempre hay una actividad para el cierre del año. Al año se realiza unas 15 actividades recreativas con los y las referentes familiares en interacción con los chavalos. Importante es la preparación de dinámicas para trabajar y fortalecer la relación niño/adolescente y su referente familiar. Se organiza juegos lúdicos o concursos en que el chavalo y su referente familiar forman un equipo (ej. concurso de baile, concursos con biberón, chimbombas).

3. LA DOCUMENTACIÓN DEL COMPONENTE

3.1. Planificación

Hay una planificación anual de cada componente en el plan operativo. Este plan se basa en la evaluación del año anterior tomando en cuenta los recursos y eventuales cambios externos y se planea todo lo que se intenta hacer durante el nuevo año con sus objetivos y resultados esperados.

Semanalmente hay una planificación de las actividades de manera más detallada en una reunión de equipo en que se integra también una evaluación de la semana pasada. Se planifica quién está responsable de qué y con qué razón y objetivo se quiere realizar las diferentes actividades.

Desde el año 2006 existe un plan de intervención individual que incluye a la familia a base del análisis FODA sobre el niño/adolescente. El análisis FODA es una metodología que *Chavaladas* aplica después del proceso de adaptación del niño/adolescente en el proyecto. Sirve para detectar y potencializar las fortalezas del chavalo, para identificar cuáles son las oportunidades (por ejemplo la escuela, el

apoyo de la familia o el proyecto en sí), las debilidades (ej. asuntos académicos, desarrollo personal) o amenazas (puede ser el entorno familiar mismo, lo que puede estar fuera del alcance de la intervención) que tiene el chavalito en su vida como niño/adolescente. Conociendo estas características ayuda a trabajar en el plan de intervención que es siempre integral incluyendo los 4 componentes: educación, familia, recreación, salud.

3.2. Registro

Todo lo que se trabaja con los y las referentes familiares o que se encuentra en relación a las familias (entrevistas; situaciones) se registra en los expedientes de los chavalitos. Toda esta información sirve para el plan de intervención.

Hay diferentes fichas que se aplica en diferentes fases:

- La ficha de captación se aplica en el primer contacto con el chavalito en la calle. Se pide algunos datos de contacto (dirección, nombres, etc.) para poder conocer su familia y ver quien puede ser su referente familiar o con quien tiene mejor confianza.
- La ficha de investigación se aplica en la entrevista inicial en la primera visita domiciliar para recopilar información sobre el chavalito, sobre su familia, donde ha vivido o si padece de una enfermedad.
- La ficha sobre la situación socioeconómica ayuda en investigar más sobre el chavalito y su entorno: Las condiciones de la casa, la cantidad de personas que viven allí o la situación que viven.

Después de la etapa de adaptación se hace la inscripción del chavalito al proyecto para la cual se pide documentación legal sobre el niño/adolescente y su referente familiar (carta de compromiso, partida de nacimiento del chavalito, copia de la cédula del o de la referente familiar, constancias, tarjeta de vacuna, etc.). El chavalito y su

referente familiar tienen que firmar la ficha de ingreso. Solamente en casos especiales se puede atender chavalos sin la firma de un o una referente familiar.

Libreta de Control

Antes se registraba la asistencia de los y las referentes familiares en un cuaderno de reporte con hojas de asistencia que se encontraba en el centro y accesible para cada educador/educadora para anotar quién llega al proyecto y con qué motivo. La experiencia mostró que este registro siempre quedaba incompleto y por eso se modificó la forma del registro en 2010 cuando se implementó la Libreta de Control. Esta libreta está de uso de cada educador/educadora para supervisar y controlar la asistencia de los y las referentes familiares. Cada educador/educadora controla a los y las referentes familiares de estos chavalos que tiene bajo su responsabilidad.

Son los y las referentes familiares mismos que guardan la libreta y la traen al centro cada vez que lleguen con un motivo específico. Motivos pueden ser por ejemplo el apoyo en la cocina, asistir a la escuela de familias o cuando lleguen a reportar que cumplieron con citas o reuniones en el centro de salud o en la escuela (tienen que traer constancias).

Este registro sirve para las reuniones evaluativas anuales del equipo para reflexionar sobre los logros y dificultades durante el año y para la preparación del siguiente año con algunos datos estadísticos.

3.3. Evaluación

Semestralmente se evalúa de manera general junto con las familias los expedientes de los chavalos que incluye cada componente que se trabaja. Para eso el equipo se distribuye y prepara una metodología precisa para evaluar con cada familia donde se cumplió el plan de intervención, identificar las diferentes metas con sus logros y

dificultades y para comparar las actividades previstas con las actividades realmente realizadas.

Luego se elabora un informe con la memoria de todo que las familias expresaron.

4. EL IMPACTO DEL COMPONENTE “APOYO A LAS FAMILIAS”

4.1. El impacto en los niños y adolescentes

Juntos con sus familiares, los niños y adolescentes aprenden nuevos y saludables patrones de vida. Generalmente se sienten orgullosos y se alegran cuando sus referentes familiares vienen al centro a apoyar o asistir en diferentes actividades. Expresan orgullo cuando les acompañan al colegio o cuando lavan su ropa en el proyecto. A los chavalos les gusta cuando tienen sus referentes familiares cerca y cuando los y las familiares los miran en diferentes actividades o al jugar. Especialmente el apoyo en la cocina parece algo muy importante para los chavalos como lo mencionan más frecuentemente que otras actividades. Los niños y adolescentes también disfruten del tiempo que pueden pasar con sus referentes familiares solos en el centro, por ejemplo compartiendo un juego.

Si los y las referentes familias colaboran con el Proyecto los chavalos se sienten apoyados, sienten de que importan a sus familiares y que hay alguien que está pendiente de ellos. Tiene el efecto de que los chavalos se acerquen más al proyecto y dedican menos tiempo a la calle. El respaldo de los y las referentes familiares influye positivamente el cambio.

Si los y las referentes familiares no son colaborativos o no vienen a asistir o apoyar los chavalos se ponen tristes, decepcionados y sienten pena. Ellos observan todo y saben muy bien cuando un referente familiar de los otros chavalos no llega al proyecto y lo comentan. Se concluye que la participación de sus referentes familiares es algo muy importante para los niños y adolescentes y no se debe subestimar qué

efecto psicológico pueden causar el incumplimiento de las familias en ellos. Comienzan a justificar cuando su referente familiar no viene hasta que muestran inconformidad que les puede afectar muy negativamente por caer en patrones de conductas no saludables. Si se quejan con sus familiares por el incumplimiento al revés, puede tener un efecto positivo porque las personas de referencia así aprenden que su participación es importante para los niños y adolescentes.

En algunas dinámicas (familiar-niño/adolescente) los chavalos a veces se sienten incómodos o con pena que puede tener que ver con la edad de los menores (más pena en la adolescencia) pero también con la relación que tienen con su referente familiar (miedo de reprimenda por comentar alguna cosa o sentimientos incómodos por un contacto físico o escuchar alguna frase bonito por no estar acostumbrado a eso). A veces se observa tensión en los chavalos al inicio pero se relajan con el tiempo. Es importante mencionar que no se fuerza a ningún niño/adolescente en participar en cosas que no quiere. Algunos chavalos desean aún más dinámicas con sus referentes familiares.

Lo que fue sorprendente para los y las educadores de *Chavaladas* es la dimensión en que los chavalos pueden extraer conclusiones de todo lo que está pasando y que se preocupan no solo por sí mismos sino por toda su familia. Uno de los niños exteriorizó que le gusta cuando su mamá viene al proyecto porque así está lejos de su trabajo duro y al mismo tiempo le da chance a su tía a ganarse algo por sustituirla al trabajo.

A otro niño le gusta porque así su primo que vive en el albergue del Proyecto tiene chance de ver a su mamá.

También se alegran porque saben muy bien que ganan puntos según el plan incentivo.

4.2. El impacto en los y las referentes familiares

Razones presentadas por parte de los y las referentes familiares en caso de colaboración con el Proyecto *Chavaladas*:

- Obligación
- Reconocimiento de la responsabilidad
- Estar pendiente del niño/adolescente
- Deseo de aprender y avanzar
- Sentirse bien en el centro con la posibilidad de compartir sus sentimientos
- Desarrollo y crecimiento personal

Los efectos se muestran entonces en 3 niveles: lo personal, lo del niño/adolescente y lo del proyecto. Los y las referentes familiares se preocupan por los chavalos y piensan que en el Proyecto pueden avanzar. Al mismo tiempo reconocen que tienen responsabilidades hacia el Proyecto y ven el chance de desarrollarse personalmente o recibir apoyo para asuntos personales con la ayuda de *Chavaladas*.

El primer paso siempre es la conciencia sobre la necesidad de un apoyo que el Proyecto puede dar lo que ya tiene un impacto positivo en todo el proceso y es parte del cambio. La conciencia les dispone más a los y las referentes familiares a recibir orientaciones lo que al revés tiene una influencia positiva en el avance del chavalo. Más resistencia por parte de las y los referentes familiares, menos avance en los niños y adolescentes - es casi un patrón.

5. DESAFÍOS

5.1. Motivación intrínseca

En muchos casos la motivación de los y las referentes familias a colaborar depende de factores externos como el aspecto monetario y no por la motivación intrínseca de apoyar a sus hijos/nietos/hermanos a avanzar por el afecto que sienten para ellos.

Lo que se quiere lograr es una participación colaborativa y presencia voluntaria por parte de la familia a base de su propia voluntad y motivación. La preocupación por sus chavalos en todo el entorno social en que se enrolla (colegio, proyecto, etc.) y voluntad de las familias de involucrarse a actividades sin necesidad de recordarles varias veces. Es decir, una motivación y iniciativa que nacen de la familia para apoyar al avance de los chavalos.

5.2. Puntualidad /Asistencia

Siempre ha sido un gran desafío trabajar en la responsabilidad y en el cumplimiento de los deberes de los y las referentes familiares. Generalmente siempre había poca disponibilidad o irregularidad en presentarse en las diferentes actividades del proyecto. Impuntualidad e incumplimiento en las responsabilidades de los y las familiares también limitan que los y las referentes familiares se disfruten plenamente en especial de las actividades recreativas.

El incumplimiento en sus responsabilidades se debe a las siguientes razones presentadas:

- Poco tiempo disponible por el trabajo que tienen. Las familias en su mayoría tienen una gran carga económica con escasos recursos. Trabajan jornada completa y no les dan permiso de faltar sin perder su trabajo.
- Falta de motivación.

- Dejando al Proyecto la responsabilidad para los niños/adolescentes.
- No pueden/quieren dejar su casa con sus pertenencias solas por razones de inseguridad.
- Dinámica familiar: se presentan algunas situaciones (de pareja) o inconformidades.
- Larga distancia de sus casas hasta el centro.
- El comportamiento que muestra el niño/adolescente en el proyecto.
A veces a los y las referentes familiares les da pena un comportamiento llamativo de los chavales y no quieren llegar o lo ven como un castigo para los chavales en no llegar.
- Relaciones familiares débiles.
En muchos casos las relaciones entre los niños/adolescentes y sus familias no son buenas (por ejemplo ausencia de la madre por años) y los y las referentes familiares se desesperan y se rinden.
- Drogadicción o alcoholismo.

5.3. Comunicación con las familias

Desafíos en la comunicación con las familias se presentan en varias formas.

Las familias a veces no tienen teléfono y tampoco un trabajo fijo, entonces puede ser que no se encuentran en las visitas domiciliarias o se ocultan porque esperan alguna queja o saben que se llega a verificar algo específico. Puede ser también que los otros miembros familiares no pasan la información dada o pasan falsa información. O cuando están presentes pero no quieren dar información o hablar sobre asuntos privados en este momento por estas mismas dinámicas o conflictos familiares.

En muchos casos el estilo de la crianza de los y las referentes familiares y otros miembros familiares fue muy difícil acompañado por maltrato, abuso o explotación laboral. A veces no reconocen las situaciones de adicción en sus hijos ni en ellas/ellos mismos. Muchas veces tienen una autoestima baja y no quieren que los y

las educadores se den cuenta del trabajo que están haciendo (por ejemplo si están en explotación sexual).

En el caso de que se conozca el trabajo fijo de la o del referente familiar se hace visitas también en el trabajo. En estas visitas se tiene que ser muy concreto porque no pueden disponer de mucho tiempo.

5.4. Resistencia por parte de los y las referentes familiares

En algunos casos, los y las responsables de los menores atendidos tienen un alto nivel de resistencia contra la colaboración con el proyecto que causa un grande atraso del proceso de reintegración social, escolar y familiar. A veces no muestran ningún apoyo a los niños/adolescentes en sus tareas, por falta de interés y/o analfabetismo o no se preocupan por el estado de salud de ellos.

La resistencia siempre ha sido un desafío y es un asunto muy sensitivo. Ejercer más presión puede ser un método que ayuda pero también trae el peligro de que las familias retiren a su chavalo completamente del proyecto.

En casos extremos se les suspende a los niños/adolescentes del proyecto por el incumplimiento familiar. Eso cuando los menores tampoco cumplen con las reglas y no quieren seguir (por ejemplo cuando sigue consumiendo o no van a clase). Si las familias no cumplen con sus responsabilidades pero el niño/adolescente quiere seguir en el proyecto, siempre se le apoya al chavalo en su deseo. En el caso de que el niño/adolescente queda suspendido se ha intentado encontrar otras soluciones pero sin éxito. El chavalo quedará sin atención porque no hay otras instituciones que le pueden apoyar.

5.5. Despreocupación por la salud y nutrición por parte de los y las referentes familiares

- Familias muchas veces propician comida chatarra.
- Otras familias por problemas económicos, no aprenden a comer otro tipo de alimentos (verduras, frutas).
- No todas las familias apoyan en el aseo de ropa a los niños/adolescentes.
- Faltan frutas y vegetales en la alimentación.
- No hay monitoreo en el cambio de ropa de los chavalos.
- Conocimientos insuficientes.
- No les brindan a los menores la atención médica que les corresponde o no aplican el tratamiento necesario o auto-medican a los chavalos.

5.6. Registros incompletos

El sistema de registro del componente muestra debilidades tomando en cuenta que los registros se encuentran incompletos. Las dificultades que eso provoca son evaluaciones basadas en datos incompletos o sanciones injustificadas para los niños/adolescentes y sus familias.

La razón por los registros incompletos se debe en primer lugar a la falta de tiempo para completar los expedientes individuales de cada uno de los niños/adolescentes y sus familias atendidos por parte de los educadores/as. Aunque la manera en que se registra está considerada fácil, práctico y sencillo indican que hay mucho que registrar pero poco personal y el tiempo se sobrepasa y uno se siente cansado al final del día.

5.7. Autoconfianza del equipo

El equipo de *Chavaladas* a veces se pone en duda si sus propias habilidades sean suficientes para atender a las familias en crisis. Las causas son que en algunos

casos las familias quedan sin atención en el momento necesario porque se prefiere esperar a ciertas personas del equipo para atenderla o para tener un respaldo. Las familias se quedan insatisfechas y con molestia y sin la atención que necesitan en estos momentos difíciles.

El proyecto Chavaladas hizo una coordinación con una psicóloga y psicoterapeuta española que le quiere acompañar al equipo durante 23 meses con el apoyo de capacitación y autoayuda personal.

5.8. Restricciones de recursos

La situación económica difícil de *Chavaladas* trae restricciones en el empleo de más personal profesional que se consideraría importante. Esto implica que se tiene que calcular bien si hay suficientes recursos del personal en las instalaciones cuando se realiza actividades fuera del proyecto (visitas domiciliarias, visitas en las escuelas, acompañamientos, escuela móvil). Hasta un cierto punto esto limita el trabajo porque en el caso de ausencia de alguien del equipo no se puede realizar actividades planificadas importantes o no hay suficientes recursos para atender los niños/adolescentes y sus referentes familiares al mismo tiempo en el centro.

5.9. La percepción que muchas familias tienen sobre el proyecto

- Solo “huelepegas” o chavalos con comportamiento indisciplinado, inquietos o niños/adolescentes sin autocontrol y respeto atienden el proyecto. Esto dificulta el ingreso porque hay familias que no reconocen que el chavalito está dispuesto al consumo.
- Se cree que el proyecto es un internado donde se puede dejar el chavalito para su rehabilitación y entregar toda la responsabilidad al proyecto.
- Muchas sanciones para los chavalos.

5.10. Aspectos de género

No hay mucha experiencia con referentes familiares varones por el hecho de que no se acercan mucho o no están disponibles por el trabajo siendo los responsables de la situación económica de la familia. Se estima 1 % de los y las referentes familiares es varón. En muchos casos tampoco existe figura paterna porque la mayoría de las familias son monoparentales, es decir, con mujeres jefas de la casa y madres o abuelas solteras.

Si se encuentra un padre se hace todo lo posible (mucha flexibilidad) para que se integre. Si hay madre y padre se invita a los 2 pero en realidad es muy difícil que los padres se acerquen al centro y cuando lleguen lo hacen muy esporádicamente. Hay la impresión de que los varones se sientan intimidados o con pena en un círculo de mujeres y en un área de trabajo que se atribuye culturalmente condicionado a mujeres. Aunque cuando lleguen, su participación es alta. Se integran y hablan mucho y provocan y desafían las y los otros participantes lo que enriquece la dinámica del grupo.

6. ASPECTOS FACILITADORES

Durante los años se pudo identificar los siguientes aspectos de la experiencia en el componente “apoyo a las familias” que tienen una influencia positiva en el trabajo con las familias.

6.1. Plan Incentivo para las Familias

En el año 2010 se implementó el “Plan Incentivo para las Familias”. Los y las referentes familiares pueden acumular puntos durante el año por cumplir con sus deberes: asistencia a reuniones o visitas en el centro, apoyo en la cocina, cumplimiento de otras responsabilidades con los niños/adolescentes (ej. ir al colegio a revisar notas, ir al centro de salud con ellos, etc.), colaboración con el proyecto. 2

veces al año hay “tiendas de puntos” donde pueden comprar algunas cosas sencillas con los puntos adquiridos (como material escolar para los chavalos, ropa o zapatos, etc.).

Al inicio de la implementación del Plan se tenían algunas dificultades que se debían a la dificultad del presupuesto y al descontrol por parte de los y las educadoras y a la irregularidad de los y las referentes familiares en traer la libreta de control. La consecuencia fue que aunque se manejaba los parámetros no se tenía un registro completo de los puntos adquiridos y se tenía que hacer una memoria para poder evaluar los puntos de cada familia. Por estas dificultades se tomó la decisión de que no iba a tener tienda de puntos y el Plan Incentivo en el año 2012 pero se lo retomó en el 2013 por notar un cambio positivo y en respuesta a la demanda de ellos y ellas mismos.

El objetivo del Plan Incentivo es estimular la motivación de los y las referentes familiares para que asuman las responsabilidades que tienen con los menores. Las familias son muy propensas a incentivos materiales. La elaboración del plan incentivo ha sido uno de los métodos más efectivos para facilitar el proceso con las familias. Desde la reimplantación del Plan en el año 2013 las y los familiares se acercan más al proyecto y se lo ayuda con el compromiso. Muestran más presencia y puntualidad y asumen sus responsabilidades de una forma que nace de ellos y ellas mismos dependiendo de su esfuerzo y decisión - también en áreas que se consideraba más difíciles como apoyo en la cocina o limpieza. Logran de comprar algo por su propio esfuerzo. Aunque parece al inicio que es solamente por el aspecto monetario o materialista, después de algún tiempo en que participan más frecuentemente en las diferentes actividades, se observa cambios en el pensamiento y en la actitud de los y las referentes familiares quienes ven que también trae otros beneficios.

En reconocimiento del esfuerzo y nivel de cumplimiento también se comenzó a entregar un estímulo a la persona más destacada en el acompañamiento del proceso de su niño/adolescente para instar a otras familias a que también cumplen.

6.2. Las actividades recreativas

Los planes de vida de las familias en muchos casos no contienen actividades recreativas y no reconocen que la parte recreativa puede ser algo positivo e importante para el desarrollo personal o para los niños/adolescentes. Tampoco está en el presupuesto o no hay tiempo para recrearse saludablemente.

Por estas razones mencionadas los y las referentes familiares se disfruten mucho en las actividades recreativas ofrecidas por el proyecto *Chavaladas* y también se disfrutan observar sus hijos/nietos/hermanos/sobrinos en las diferentes actividades (ej. actividades artísticas o deportivos), reconociendo sus habilidades. *Chavaladas* considera la diversión algo muy importante en la vida de cada persona y también algo que favorece la disposición de los y las referentes familiares de asumir otras responsabilidades.

6.3. Retroalimentación de la familia

Es muy importante obtener una retroalimentación de los y las referentes familiares sobre las actividades e intervenciones que se está realizando con ellos y ellas. Se pide retroalimentación en cada encuentro individual que se realiza (visitas domiciliarias o citas en el centro) de una forma verbal (que se queda generalmente con el educador o la educadora) y también en las evaluaciones de las escuelas de familias y expedientes que se hace juntas con las familias. Las familias generalmente desarrollan la confianza de expresar no solamente cosas positivas sino también inseguridades o quejas que tienen sobre el trabajo realizado. La retroalimentación de todas formas ayuda a mejorar el trabajo y fortalecer el componente.

6.4. Identificar el o la referente familiar desde el inicio

Para un trabajo con mayor avance para la rehabilitación del niño/adolescente es muy útil identificar desde el inicio quién puede ser la persona referente del menor y

identificar quién no lo puede ser. En algunos casos hay mucho rechazo por parte de las familias o los chavalos no son deseados o producto de un incesto o violación y la relación chavalo – referente puede ser no saludable.

Evitar Co-dependencia

Muy pocas veces hay casos donde el rechazo por parte de la familia es tan grande que no se puede encontrar un o una referente familiar pero aun así se puede aceptar el chavalo en el proyecto. Con estos niños/adolescentes es muy importante trabajar de una manera especial y hacerles entender que pueden ir avanzando con o sin apoyo de su familia fijándose en las cosas positivas con mucho halago de sus esfuerzos y logros. En las actividades los chavalos normalmente buscan a otra persona (educador, educadora) que puede sustituir el o la referente familiar. Si el niño/adolescente entiende que no depende de otra persona y no siempre necesita una motivación externa para avanzar en su proceso de rehabilitación se evita mantener una relación co-dependiente del chavalo con su familiar que puede ser marcada por manipulación o chantaje.

6.5. Reuniones semanales

Las reuniones de equipo semanales ayudan mucho en planificar y evaluar el proceso actual del componente “apoyo a las familias” y para no perder de vista asuntos o intervenciones importantes. Ayuda en tener una estructura y objetivos concretos para las actividades y para poder evaluar si se cumplió con los acuerdos anteriores establecidos. La experiencia muestra buenos resultados con esta práctica.

6.6. Ejercer presión / sensibilizar

Para *Chavaladas* ejercer presión significa hacerles entender a los y las referentes familiares qué consecuencias habrán en el caso de que no cumplen con los acuerdos establecidos (ej. informar al Ministerio; suspensión del niño/adolescente del proyecto

o no atenderlos hasta que cumplen con ciertos deberes, etc.). Si no se puede evitar la suspensión del menor y se acaba la atención directa se intenta dar seguimiento en la calle o en la escuela.

Ejercer presión deja algunas pautas y puede ser necesario para el avance del niño/adolescente pero al mismo tiempo es muy importante saber en qué momentos y con qué familias se lo puede aplicar porque puede ser que provoca un rechazo total por parte de las familias.

6.7. Métodos útiles que fortalecen la relación entre equipo y familia

6.7.1. Soporte emocional

Un soporte emocional constante para los y las referentes familiares durante todo el proceso de la rehabilitación de los chavalos es necesario para lograr un cambio más amplio – es decir un cambio total del “sistema familia”. No solo los niños y adolescentes sino también los y las referentes familiares deben sentirse bienvenidos al proyecto que ayuda en formar un sentimiento de pertenencia.

6.7.2. Establecer vínculos de confianza

Cuanta más confianza hay entre el equipo y las familias más rápido los y las referentes familiares aceptan y adoptan un cambio dentro de su sistema familiar. El Plan Incentivo ayuda a lograr más asistencia en las actividades lo que al mismo tiempo facilita a establecer más confianza entre el equipo y las familias porque van viendo que el proyecto cumple con los acuerdos establecidos. La credibilidad es algo que ayuda mucho en establecer la confianza. Un “sí” siempre queda un “sí”, “no” es “no”.

Características personales siempre van a influir en una relación humana pero por gran parte es la profesionalidad de los y las educadoras sociales del Proyecto que

determina su relación saludable con el o la referente familiar. Es decir el manejo de información y técnicas, la sensibilidad hacia los y las referentes familiares y la habilidad de adaptarse a las diferentes características de cada persona con que uno o una trabaja.

Una influencia positiva en establecer la confianza con las familias también es el alto nivel de confidencialidad que se mantiene sobre la información que las familias presentan y generalmente sobre el niño/adolescente. Mucho se trabaja de manera bilateral (educador/educadora y referente familiar) y no toda la información que se obtiene se comparte dentro del equipo.

6.7.3. Trabajar al mismo nivel con las familias

Útiles para fortalecer la relación entre educador/educadora y referente familiar son la comunicación asertiva y el respeto. La actitud del no rechazo y no discriminación y ponerse en el lugar de las familias hablando su lenguaje. En vez de imponer se quiere escuchar y entender y hacer decisiones compartidas.

6.7.4. Presentarse sin traer quejas

Generalmente se presentan diferentes problemas en el proceso del trabajo con los niños/adolescentes y sus familias. Un peligro puede ser que uno se enfoca en los problemas y que se olvida de cuanto es útil siempre reconocer también los logros y avances. Es importante que no se busque a las familias solo para dejar quejas sino también para la única razón de presentarse con la meta de fortalecer la relación o para traer halago. Eso ayuda contra rechazo por parte de las familias o para que no se sientan ofendidas y para que se sienten con ganas de llegar al proyecto.

6.7.5. Insistir

El proyecto *Chavaladas* trabaja de bajo umbral. Esto quiere decir que el nivel de tolerancia y paciencia en aceptar alteraciones, excepciones o incumplimiento de ciertos aspectos es alto y sin consecuencias drásticas inmediatas tomando en cuenta el entorno familiar en la mayoría de los casos con múltiples problemas. Al revés, se persigue el método de insistir y acercarse más a las familias. Se insiste a través de hacer recordatorios anticipados para las diferentes actividades o notificaciones escritas; se llama frecuentemente o se realiza más visitas domiciliarias para informales de los diferentes asuntos importantes. Se investiga lo que puede estar pasando si se detecta un cambio en el comportamiento regular de los y las referentes familiares y se ofrece apoyo. Si un educador o una educadora no tiene éxito va otro/otra. Más que se insiste en la asistencia de los y las referentes familiares en las diferentes actividades más se dan cuenta que se trabaja por el bienestar del niño/adolescente.

6.7.6. Flexibilidad

La flexibilidad en las intervenciones con las familias se muestra efectiva para intensificar las relaciones con ellas. Lo que influyó en eso fue involucrarles a las familias en el plan de intervención y detectar las dificultades y obstáculos en la colaboración e identificar cuando y como es más oportuno trabajar con ellas. Por ejemplo hay familias que nunca se las encuentra en los horarios de un trabajo normal y se las tiene que buscar en otros momentos o en su lugar de trabajo.

6.8. Fortalecer la relación familiar – niño/adolescente

6.8.1. Afectividad

La experiencia del proyecto muestra que la mayoría de los niños y adolescentes con quienes se trabaja vive en un entorno donde hay poco afecto y cariño hacia ellos

pero tampoco entre los otros miembros de la familia. Muchas y muchos familiares repiten patrones de crianza y medidas de educación que habían vivido ellos y ellas que incluye violencia de todas formas como respuesta a comportamiento indeseado o falta de conocimientos de cómo mostrar afectividad y no reconocer que afectividad y entendimiento pueden ser algo positivo en el desarrollo del niño/adolescente.

Trabajar en mejorar la afectividad entre el niño/adolescente y su referente familiar refuerza sentimientos positivos y favorables para la rehabilitación del chavalo en su sistema familiar y fortalece la percepción de las necesidades del menor y aprender alternativas más adecuadas para resolver conflictos.

Buenos resultados que empujan el cambio deseado se obtuvieron por la implementación de dinámicas y también actividades/prácticas concretas entre el chavalo y su referente familiar para sensibilizarles de la importancia de la afectividad. Juegos que permiten contacto físico entre el niño/adolescente y su referente familiar resultaron una herramienta muy útil (por ejemplo juegos con estaciones donde hay diferentes tareas a cumplir como peinarse, cortarse las uñas, maquillarles a la madres/abuelas, etc.) como también dinámicas donde se dice palabras agradables o darse un abrazo o enseñar cómo dar un regalo sin comprar nada.

Trabajar en la autoestima de los y las referentes familiares

La autoestima está considerado algo clave para el proceso de rehabilitación del niño/adolescente y su sistema familiar. Valorarse como persona (en muchos casos como mujer) y tratarse con respeto es esencial para vivir una vida sana y satisfecha y tener el equipamiento para soportar grandes desafíos y defenderse contra situaciones difíciles.

Se obtuvieron buenas experiencias en trabajar la autoestima con las y los referentes familiares aplicando dinámicas en el marco de las escuelas de familias como también

en reconociendo sus avances por incentivos simbólicos. Se les motiva a seguir en el proceso y da motivación y autoconfianza.

6.8.2. Comunicación familiar

La comunicación dentro de las familias muchas veces no es efectiva por formas agresivas o violentas. Hay también poco intercambio de información o de experiencias nuevas que los chavalos están obteniendo en el proyecto. Se les enseña a los y las referentes familiares dedicar tiempo al niño/adolescente, escucharle y preguntarle sobre sus experiencias que está haciendo durante el día. El proceso dura más o menos 2 o 3 años hasta que se vea un cambio en la comunicación familiar. – Pero el cambio no solamente tiene efectos positivos en la relación niño/adolescente y referente familiar sino también en todo el entorno donde la familia se relaciona como por ejemplo en el proyecto (comunicación con los y las educadores, comunicación de los chavalos con sus compañeros del proyecto) o en la escuela (comunicación con los y las profesores, comunicación de los chavalos con sus compañeros y compañeras del colegio).

V. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

1. LECCIONES APRENDIDAS

1. El componente “apoyo a las familias” es esencial para lograr los objetivos del Proyecto *Chavaladas*, los cuales son la rehabilitación de los niños y adolescentes y su reinserción familiar, escolar y social.
2. El componente funciona mejor de manera integral, es decir en interrelación con los otros componentes. Todas las actividades e intervenciones que se realizan con las familias forman un conglomerado importante integrando todos los componentes que se trabaja en el proyecto *Chavaladas*.
3. Las personas beneficiarias directas del componente son los y las referentes familiares de los niños y adolescentes integrados al Proyecto. La meta es lograr un crecimiento personal y un cambio de patrones de conducta hacia los niños y adolescentes que tienen bajo su responsabilidad. El cambio provocado tiene una influencia positiva en las relaciones entre niño/adolescente y su referente familiar pero también en todo el entorno en que el chavalo y su familiar se relacionan (ej. todo el entorno familiar, escuela). Significa que hay múltiples beneficiarios y beneficiarias indirectos del componente.
4. Se observa un avance más rápido en la rehabilitación del niño/adolescente cuando hay respaldo y contacto favorable con sus referentes familiares. Al revés, poca colaboración o no colaboración por parte de los y las referentes familiares atrasan el proceso de la rehabilitación del chavalo.
5. La gran mayoría de los y las referentes familiares son mujeres, respectivamente las madres y abuelas de los niños y adolescentes. Se estima la participación de varones durante todos los años en solamente 1%. Las razones se las sitúan en las estructuras patriarcales y machistas de la sociedad y también en una

migración muy extendida dentro de las familias que deja a muchas familias monoparentales. Cuando hay colaboración por parte de referentes familiares varones y están presentes en las diferentes actividades del componente se observa un enriquecimiento de la dinámica del grupo y al mismo tiempo permite trabajar más en representaciones sociales que a su vez tiene una influencia positiva al desarrollo de la identidad de género e ideas de roles en los niños y adolescentes.

6. Establecer y mantener una buena relación con los y las referentes familiares está considerada la base del éxito del trabajo con familias. La forma de relacionarse con las familias es muy compleja e individual y se aprende y adapta en el proceso.
 - 6.1. El trabajo de bajo umbral facilita la accesibilidad al Proyecto para las y los referentes familiares. Esto incluye trabajar al mismo nivel con ellos y ellas, ser flexible tanto como se pueda y tomar en cuenta las diferentes formas de vida de cada persona.
 - 6.2. Fiabilidad y ser consecuente en el trabajo con los y las referentes familiares y en las decisiones que se les presente favorece la confianza entre equipo y familia.
 - 6.3. Relaciones con confianza bastante cercanas con las y los referentes familiares permite ir manejando y moldeando las dinámicas familiares.
 - 6.4. Características personales y profesionalidad por parte de los y las educadores sociales del Proyecto tienen una grande influencia en las relaciones con los y las referentes familiares y así en el éxito del trabajo con ellos y ellas.
 - 6.5. Buenos resultados hay en acercarse aún más en el caso de que haya resistencia en colaborar por parte de los y las familiares.
7. Actividades recreativas con referentes familiares juntos con los niños y adolescentes proporcionan una distracción de una vida cotidiana que a menudo

es difícil y acompañada por muchas preocupaciones y obligaciones pero poco tiempo para disfrutar o tener tiempo para sí mismo. Tienen un impacto positivo en la disposición de colaborar con el centro por sentirse bienvenido y alegre y permiten a los y las referentes familiares y los chavalos distraerse un tiempito de manera libre y sin restricciones.

8. Los niños/adolescentes ingresados al proyecto tanto como sus referentes familiares disfrutan sobre todo de las dinámicas aplicadas entre referente familiar y niño/adolescente que en su mayoría tratan de mejorar la comunicación y afectividad en la relación entre ellos. Esto muestra que estas prácticas con sus instrucciones concretas son efectivas y generan el deseo de acercarse más entre sí.
9. El “Plan Incentivo” es el método más efectivo en lograr más asistencia y cumplimiento por parte de los y las referentes familiares en los acuerdos establecidos y estimula también la motivación. Puede ser que el estímulo inicial viene de la esperanza de un beneficio materialista pero con más asistencia, participación y colaboración en las actividades se observa el cambio deseado de lo cual los y las referentes familiares mismos se dan cuenta. El “Plan Incentivo” también ayuda en promover autonomía y responsabilidad propia al aprender que se puede lograr cosas con su propio esfuerzo.
10. Durante los años no se han dejado actividades, instrumentos o métodos para aplicar, solamente se los ha moldeado. Un cambio importante fue la transición de trabajar en temas a un enfoque de trabajar en el proceso. El resultado es una estructura y planificación más integral del trabajo del componente con objetivos concretos para cada actividad que también se comparte y evalúa con el equipo y/o referentes familiares.
11. La inclusión de los y las referentes familiares en todo el proceso que se trabaja en *Chavaladas* fomenta la formación de un sentido de responsabilidad propia y

evita paternalismo/maternalismo por parte del proyecto o asumir responsabilidades que no le corresponde.

2. RECOMENDACIONES

1. Implementar estrategias para lograr incluir más referentes familiares varones en el trabajo para poder trabajar mejor en representaciones de género.
2. Asegurar que el sistema de documentación de las actividades/intervenciones sea aplicable de una manera fácil y efectivo. Debe tener un registro completo para poder hacer evaluaciones y planificaciones válidas.
3. Crear un tiempo específico para la documentación del trabajo o bien para completar los registros para destacar la importancia y para poder cumplir.
4. Crear fuertes cooperaciones con otras organizaciones e instituciones para fortalecer un apoyo mutuo que puede descargar el trabajo del Proyecto *Chavaladas* y contrarrestar dificultades por cambios en reglamentos políticos.
5. Intensificar o crear el espacio donde los niños y adolescentes pueden pasar un tiempo de calidad solos con sus referentes familiares en un ambiente protegido y con apoyo si es necesario (ej. compartir juegos) para fortalecer la relación entre el niño/adolescente y su referente familiar.
6. Debe tener estrategias claras en el trato con estos niños/adolescentes cuyos o cuyas referentes familiares no colaboran con el centro o no cumplen con sus responsabilidades. Los chavalos perciben y observan muy precisamente que está pasando y cual referente familiar cumple y cual no. Experiencias negativas con su propio referente familiar mientras observar que otros u otras se preocupen más por sus hijos/nietos puede provocar sentimientos de decepción

hasta inconformidad y así favorecer recaídas hasta provocar daños psicológicos en los niños y adolescentes.

7. Reforzar el área de atención psicológica para los y las referentes familiares o apoyarles en encontrar este tipo de ayuda en otros organización/instituciones. Los y las referentes familiares en su mayoría viven en un entorno difícil marcado por violencia en todas las formas, problemas económicos, pocas oportunidades o tipos de trabajo explotadores. Por consiguiente necesitan un espacio propio para procesar estas realidades para poder asumir también más responsabilidades con los chavalos. Los y las referentes familiares desean por ejemplo terapias psicológicas o grupos de autoayuda.
8. Evaluar la posibilidad de la realización de los deseos de los y las referentes familiares y niños/adolescentes para mejorar el componente (ej. charlas con más frecuencia o más dinámicas entre referente familiar y niños/adolescente).
9. Asegurar capacitaciones, mentoría y supervisión permanentes e independientes para el equipo de *Chavaladas*. Esto ayuda a identificar las propias debilidades y tener un espacio de intercambio y procesamiento de las experiencias de un entorno laboral donde muchas veces uno se encuentra enfrentado con biografías individuales graves que le puedan afectar.
10. Hacer una investigación/un estudio que se dedica específicamente a las circunstancias de las familias de los chavalos (ej. la situación socioeconómica, la composición de las familias, el nivel de educación, las formas de relacionarse entre si, eventuales problemáticas y factores de empuje que les lleva a la calle a los chavalos etc.) para poder mejorar o implementar intervenciones específicas de manera científica y viable.

BIBLIOGRAFÍA

Academia de Geografía e Historia de Nicaragua. (s/f) Breve Historia de Nicaragua. Recuperado de <http://www.aghn.edu.ni/about.html>

Alcaldía Municipal de León. (Sin fecha). Datos generales. Recuperado de <http://www.leonmunicipio.com/datos-generales.html>

Amnistía Internacional. (2009). Nicaragua: Nicht einmal, wenn ihr Leben auf dem Spiel steht [Nicaragua: ni cuando está en peligro su vida]. Recuperado de <https://www.amnesty.de/files/AmnestyNicaragua.pdf>

Amnistía Internacional. (2011). Nicaragua: Die Stimmen der Opfer hören und Solidarität zeigen [Nicaragua: Escuchar a las voces de las víctimas y mostrar solidaridad]. Recuperado de <http://frauenrechte.amnesty.at/allgemein/nicaragua-die-stimmen-der-opfer-horen/#more-1161>

Barnechea, M. & Morgan M. L. (2007). El conocimiento desde la práctica y una propuesta de método de sistematización de experiencias. Recuperado de http://www.alforja.or.cr/sistem/Conocimiento_desde_practica.pdf

Bergmann, O. (2011). ¡El Machismo Mata! Promoviendo una Masculinidad Libre de Violencia. Independent Study Project (ISP). Managua, Nicaragua: Wellesley College Estudios de Paz y Justicia Psicología.

Brookfield, S.D. (1990). Using critical incidents to explore learners' assumptions [El uso de incidentes críticos para explorar presunciones de personas en aprendizaje]. En Mezirow, J. (Ed), Fostering Critical Reflection in Adulthood [Fomentar la reflexión crítica en la edad adulta] (p. 177-193). San Francisco, Estados Unidos: Jossey-Bass Publishers.

Butterwegge, C., Holm, K., Imholz, B., Klundt, M., Michels, C., Schulz, U., . . . Zeng, M. (2004). Armut und Kindheit. Ein regionaler, nationaler und internationaler Vergleich [Pobreza e infancia. Una comparación regional, nacional e internacional]. Wiesbaden, Alemania: VS Verlag für Sozialwissenschaften.

Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana del Sistema de Integración Centroamericana. (2013). Completar la Escuela en Centroamérica: los desafíos pendientes. Recuperado de http://www.unfpa.org.ni/wp-content/uploads/2013/07/Completar_escuela_CA_lowres12.pdf

Dahlblom, K. (2011). Solos en casa. Niñas y Niños cuidadores en León, Nicaragua. León, Nicaragua: Editorial Universitaria, UNAN-León, Nicaragua.

Díaz, E. M. (2003). Diagnóstico sobre la situación de los niños y adolescentes de la calle de León. León, Nicaragua: Asociación Nin@s del Fortín.

Economist Intelligence Unit. (2010). EIU Country Profile 2010. Nicaragua. Londres, Gran Bretaña.

Federación Coordinadora Nicaragüense de ONG que trabajan con la Niñez y la Adolescencia. (2014). OBSERVATORIO. Sobre derechos humanos de la niñez y la adolescencia nicaragüense. Recuperado de <http://www.codeni.org.ni/dev/contenido/boletines/boletin8/BOLETIN-CODENI.pdf>

Fernández, G.C. (Sin fecha). Una perspectiva sistémica de la familia. Recuperado de <http://www.ts.ucr.ac.cr/binarios/docente/pd-000104.pdf>

Fundación Internacional para el Desafío Económico Global. (2009). Encuesta de Hogares para Medir de la Pobreza en Nicaragua. Recuperado de <http://www.fideg.org/images/documents/03.pdf>

Fundación Internacional para el Desafío Económico Global. (2012). Encuesta de Hogares para Medir la Pobreza en Nicaragua. Informe de resultados 2011. Recuperado de http://liportal.giz.de/fileadmin/user_upload/oeffentlich/Nicaragua/30_wirtschaft-entw/Informe_de_Encuesta_Pobreza_FIDEG_2011.pdf

Flick, U. (2005). Qualitative Sozialforschung: eine Einführung. [Investigación social cualitativa: Una introducción]. Reinbek, Alemania: Rowohlt.

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit. (2015). Länderinformationsportal [Portal de información sobre países]. Recuperado de <http://liportal.giz.de>

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. (1989). Lineamientos para la aplicación de la guía metodológica para el análisis de la situación del menor en circunstancias especialmente difíciles, Serie Metodológica. Bogotá, Colombia.

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. (2005). Niños y niñas de la calle. Recuperado de <http://www.unicef.org/spanish/sowc06/profiles/street.php>

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. (2014). At a glance: Nicaragua [De un vistazo: Nicaragua]. Recuperado de <http://www.unicef.org/infobycountry/nicaragua.html>

Granitzka, U. (1997). Familie. Fachlexikon der sozialen Arbeit [Glosario de Trabajo Social]., 4, 312-316.

Gustafson L. H. (1993). Father, - About Closeness and Respect in the Meeting with the Child. [Padre,- sobre cercanía y respeto en el encuentro con el niño/la niña]. Stockholm, Sweden: Nordsted.

Gustafson L.H. (1986). The STOP sign Model for Intervention for Assisting Children in War. [El modelo de signo STOP para la intervención para asistir a niños y niñas en la guerra]. Ronneby, Sweden: Informe de la Conferencia Large Peace Travel.

Instituto Nacional de Información de Desarrollo en Nicaragua, (2013). Encuesta Nicaragüense de Demografía y Salud 2011-2012. ENDESA 2011-2012. Managua, Nicaragua: Ministerio de Salud.

Hargreaves, S. & Morgan M. (2009). Resource Pack on Sistematization of Experiences [Paquete de recursos para la Sistematización de Experiencias]. Londres, Gran Bretaña: Actionaid.

Holderegger, C. (2010). Aprendiendo en la calle. Diagnóstico e Intervención con los Chavalos en Situación de Calle en León, Nicaragua. Año 2008-2009. León, Nicaragua: Asociación Niñ@s del Fortín.

Holm, K. & Dewes, J. (1995). Neue Methoden der Arbeit mit Armen. Am Beispiel Straßenkinder und arbeitende Kinder. [Nuevos métodos en el trabajo con pobres. En el ejemplo de niños y niñas de la calle y niños y niñas trabajadores]. Fráncfort del Meno, Alemania: IKO- Verlag für interkulturelle Kommunikation.

Humanium. (2015). Children of Nicaragua. Realizing Children's Rights in Nicaragua [Niños/niñas de Nicaragua. Realizando los derechos de los y las niños en Nicaragua]. Recuperado de <http://www.humanium.org/en/nicaragua/>

- Jara, O. (2006). Sistematización de experiencias y corrientes innovadoras del pensamiento latinoamericano. Una aproximación histórica. La Piragua. Revista Latinoamericana de Educación y Política, 23, 118-129
- Jara, O. (Sin fecha). Orientaciones teórico-prácticas para la sistematización de experiencias. Recuperado de http://www.bibliotecavirtual.info/wpcontent/uploads/2013/08/Orientaciones_teorico-practicas_para_sistematizar_experiencias.pdf
- Lamnek, S. (2010). Qualitative Sozialforschung. [Investigación Social Cualitativa]. Weinheim, Alemania: Beltz Psychologie Verlags Union.
- Länder-Lexikon. (Sin fecha). Nicaragua. Recuperado de http://www.laenderlexikon.de/Nicaragua#Flora_und_Fauna
- Lerner, H. (2009). Your Dysfunctional Family. What is a functional family, anyway? [Su familia disfuncional. ¿De todos modos, qué es una familia disfuncional?] Recuperado de <https://www.psychologytoday.com/blog/the-dance-connection/200904/your-dysfunctional-family>
- Liebel, M. (2005). Kinder im Abseits. Kindheit und Jugend in fremden Kulturen [Niños y niñas al margen. Infancia y juventud en culturas ajenas]. Weinheim/Múnich, Alemania: Juventa.
- López de Llergo, A.T. (2001). La familia funcional. Pensar la familia, 47-71
- Maughan, S. (Sin fecha). Parental Influence on Children Using Street Drugs [Influencia parental en niños y niñas usando drogas de la calle]. Recuperado de <http://everydaylife.globalpost.com/parental-influence-children-using-street-drugs-4595.html>

- Mayring, P. (1999). Einführung in die qualitative Sozialforschung. Eine Anleitung zu qualitativem Denken [Introducción en la investigación social cualitativa. Una guía para un pensamiento cualitativo]. München, Alemania: Beltz Psychologie Verlags Union.
- Mezirow, J. (1990). How critical reflection triggers transformative learning [Como reflexión crítica provoca aprendizaje transformador]. En Mezirow, J. (Ed), Fostering Critical Reflection in Adulthood [Fomentar la reflexión crítica en la edad adulta] (p. 1-20). San Francisco, Estados Unidos: Jossey-Bass Publishers.
- Morgan, D.L. (1997). Focus Groups as Qualitative Research. Planning and research design for focus groups [Grupos focales como investigación cualitativa. Planeación y diseño de investigación para grupos focales]. Recuperado de http://www.uk.sagepub.com/gray3e/study/chapter18/Book%20chapters/Planning_and_designing_focus_groups.pdf
- Munzinger-Archiv GmbH. (2012). Nicaragua. Recuperado de <http://www.munzinger.de>
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (1995). La Convención Sobre los Derechos del Niño. Recuperado de http://www.org/education/pdf/34_72_s.pdf
- Österreichische Forschungsstiftung für Internationale Entwicklung. (2010). República de Nicaragua. Recuperado de <http://www.oefse.at/publikationen/laender/nicaragua.htm>
- Potthast, B. (2010). Von Müttern und Machos. Eine Geschichte der Frauen Lateinamerikas [De madres y machos. Una historia de mujeres de América Latina]. Wuppertal, Alemania: Peter Hammer Verlag.

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. (2009). Human Development Report 2009. Overcoming barriers: Human mobility and development. [Informe sobre Desarrollo Humano 2009. Superando barreras: movilidad humana y desarrollo]. Recuperado de http://hdr.undp.org/sites/default/files/reports/269/hdr_2009_en_complete.pdf

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. (2014). Human Development Reports. Nicaragua [Informes sobre Desarrollo Humano. Nicaragua]. Recuperado de <http://hdr.undp.org/en/countries/profiles/NIC>

Proyecto Chavaladas. (2015). About. Recuperado de https://www.facebook.com/pages/Proyecto-Chavaladas/396195313796553?sk=info&tab=page_info

Red de Mujeres Contra la Violencia. (2014). Informe anual de femicidios 2014. Recuperado de <http://www.reddemujerescontralaviolencia.org.ni/webrmcv/rmcv-presenta-informe-anual-de-femicidio-2014/>

Sonniks, M., Lindskov T. & Staehr, A. (Sin fecha). CABAC. Psychosocial Rehabilitation of Children Affected by Armed Conflicts and/or Violence. A manual for semi- and non professional helpers. [Rehabilitación psicosocial de niños y niñas afectados y afectadas por los conflictos armados y/o violencia. Un manual para ayudantes semi- o no – profesionales] Recuperado de <http://mhpss.net/?get=49/1342694479-CABAC-DanishRedCrossMHPSSManual.pdf>

The Kusunacht Practice AG, 2015. Dysfunktionale Familie und wie es zu Co-Abhängigkeit führt [Familia disfuncional y como llega a la co-dependencia]. Recuperado de <http://de.kusunachtpractice.ch/addiction-problems/problem-codependency>

Urbina, M.G., Hernández, M.T. (2014). OBSERVATORIO. Sobre derechos humanos de la niñez y la adolescencia nicaragüense. Boletín No. 8, Año 3. Violencia en niñas, niños y adolescentes. Managua, Nicaragua: CODENI.

Wevers, H. (2012). Systemische Sichtweise der Familie [Perspectiva sistémica de la familia]. Recuperado de http://praxis.webmg.de/html/methoden_pb2.htm

ANEXOS

1. FORMATO DE PROTOCOLO DE MEMORIA DE LAS CONVERSACIONES COTIDIANAS CON LOS NIÑOS Y ADOLESCENTES

SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS DEL COMPONENTE "APOYO A LAS FAMILIAS"
DEL PROYECTO CHAVALADAS

PROTOCOLO DE MEMORIA (conversaciones cotidianas con los chavalos)

Fecha: _____ Lugar: _____ Hora: _____ Duración: _____

El interrogador/la interrogadora:

Nombre/función:

Tiempo trabajando en Chavaladas:

Relación con el niño/adolescente:

El niño/adolescente:

Edad:

Tiempo en el proyecto:

Madres/padres/familiares colaborando:
(si/no; quien? como? Desde cuando?)

Contenido de la conversación:

2. GUÍA DEL GRUPO FOCAL CON LAS REFERENTES FAMILIARES

SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS DEL COMPONENTE "APOYO A LAS FAMILIAS"
DEL PROYECTO CHAVALADAS

GUÍA - GRUPO FOCAL **con referentes familiares de los niños y adolescentes de Chavaladas**

Tema:

La experiencia y su impacto de la participación de los y las referentes familiares en los diferentes actividades e intervenciones que realiza el proyecto Chavaladas.

Preguntas:

- ¿Que piensa Usted sobre las actividades/intervenciones con los y las familiares que realiza Chavaladas?
- ¿Por que participa?
- ¿Qué le gusta/sirve y qué no le gusta/sirve?
- ¿Qué le ayuda más de las diferentes actividades/intervenciones?
- ¿Como se siente Usted en su participación?
- ¿Hay una diferencia en su vida por su participación o por las intervenciones?
- ¿Hay una diferencia en la vida del chavalo por su (referente familiar) participación en el proyecto o por recibir las intervenciones?
- ¿Qué cosa o comportamiento nuevo o diferente tiene Usted desde su participación en cuanto al chavalo?
- ¿Qué cosa o comportamiento nuevo o diferente tiene el chavalo desde su participación?
- ¿Como cree Usted que el chavalo puede beneficiarse por su participación?
- ¿Qué se puede mejorar?
- ¿Qué debemos hacer diferente?
- ¿Qué ayuda le gustaría recibir para el objetivo de la recuperación del chavalo?
- ¿Cómo piensa/se siente el chavalo en cuanto a su participación y que dice él?
- ¿Si pudiera cambiar algo de su experiencia en este programa, que sería?
- ¿Hay algo que no le preguntamos que le gustaría discutir o hablar?

3. GUÍA DEL GRUPO FOCAL CON EL EQUIPO DE CHAVALADAS

SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS DEL COMPONENTE "APOYO A LAS FAMILIAS"
DEL PROYECTO CHAVALADAS

GUÍA - GRUPO FOCAL con el equipo del proyecto Chavaladas

Tema:

La evolución del componente "apoyo a las familias" del proyecto Chavaladas. 2001-2015

Preguntas generales sobre el componente:

- ¿Desde cuando existe el componente "apoyo a las familias"?
- ¿A quien brindan este servicio?
- ¿Cuáles son las metas del componente?
- ¿Qué importancia tiene el componente?
- ¿Qué influyó en la ejecución del componente? (cambio/apoyo externo/interno) ¿Por qué y de qué manera?
- ¿Como está interrelacionado el componente con otros componentes?
- ¿Cuáles son los hitos de este componente desde su implementación?

Preguntas sobre las actividades/intervenciones del componente:

- ¿Con que actividades/intervenciones han empezado y como han cambiado a lo largo de los años? ¿Por qué? ¿cuándo?
- ¿Qué esperan de las diferentes actividades/intervenciones?
- ¿En que consisten exactamente las actividades/intervenciones?
- ¿Quién realiza las actividades/intervenciones y como las dividen entre el equipo?
- ¿Con que frecuencia realizan las diferentes actividades y como ha cambiado? ¿Por qué?
- ¿Como planean/preparan y evalúan las actividades/intervenciones?
- ¿Como, cuando y donde se registran las actividades/intervenciones? ¿Qué hacen con los datos registrados?
- ¿Qué técnicas/métodos usan en sus actividades/Intervenciones? ¿Cuáles son los más útiles?

Preguntas sobre la experiencia con los y las referentes familiares:

- ¿Qué experiencia tienen con los y las referentes familiares y como ha cambiado durante los años? ¿Por que?
- ¿Cómo se puede describir una participación colaborativa?

SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS DEL COMPONENTE "APOYO A LAS FAMILIAS"
DEL PROYECTO CHAVALADAS

- ¿Quiénes son las personas que participan colaborativamente? ¿Hay características específicas? ¿En que relación están con los chavalos?
- ¿Cuál es la estrategia para la motivación de los familiares para que participen/colaboren y como ha cambiado? ¿Cómo se establece relaciones cooperativas?
- ¿Cómo mantienen el contacto con los y las referentes familiares?
- ¿Como las familias les reciben y como ha cambiado? ¿Por qué?
- ¿En que actividades/intervenciones hay más asistencia/cumplimiento? ¿por qué?
- ¿Qué hacen si hay resistencia por parte de los y las familiares?
- ¿Qué reacciones/consecuencias hay para los y las familiares si no cumplen con los acuerdos establecidos?
- ¿Otros observaciones?

4. GUÍA DEL TALLER DE REFLEXIÓN CON EL EQUIPO DE CHAVALADAS

SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS DEL COMPONENTE "APOYO A LAS FAMILIAS"
DEL PROYECTO CHAVALADAS

TALLER DE REFLEXIÓN Con el equipo de Chavaladas

PRIMERA PARTE: ANÁLISIS DE ALGUNAS CITACIONES DEL EQUIPO

SEGUNDA PARTE: REFLEXIÓN

- ¿Quiénes son los beneficiarios principales de las actividades del componente apoyo a las familias?
- ¿Que impacto creen que tiene el componente en los y las referentes familiares y en los chavalos?
- ¿Cuales de las diferentes actividades/intervenciones que realizan creen que son más útiles y por que?
- ¿Cual es la cosa más importante que aprendieron durante los años en este componente?
- ¿Cuales son los métodos/instrumentos más exitosos?
- ¿Qué no les sirvió?
- ¿Qué necesitan para mejorar?
- ¿Que retroalimentación tienen de los y las referentes familiares?
- ¿Que retroalimentación tienen de los niños/adolescentes?
- ¿Por qué asisten/colaboran unos/unas y otros/otras no/nunca?
- ¿Por qué creen que referentes familiares dejen de participar/colaborar?
- ¿Qué aprendieron durante la aplicación de los instrumentos/grupo focal con los y las referentes familiares y los chavalos? ¿algo que les sorprendió? ¿Por qué?
- ¿Que decisiones/cambios durante los años creen que fueron útiles? ¿Por qué?
- ¿Hay algo para cambiar? ¿qué?
- ¿Hay algo para mejorar? ¿qué?
- ¿Hay algo que falta? ¿qué?
- ¿Cuales son los retos mayores?
- ¿Cuales son las dificultades mayores?
- ¿Que más hay para discutir o hablar?